

# JVC



## CD RECEIVER

## KD-AR400/KD-G400

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

## RECEPTOR CON CD

## KD-AR400/KD-G400

## RECEPTEUR CD

## KD-AR400/KD-G400

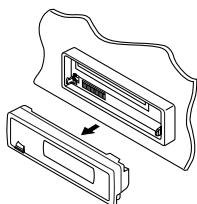


**CD-RW**

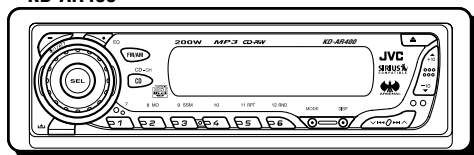
**MP3**

**SIRIUS  
COMPATIBLE**

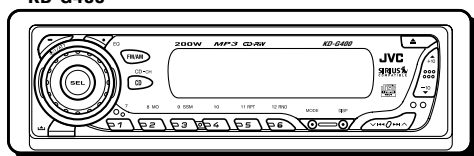
**COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
TEXT**



**KD-AR400**



**KD-G400**



- This unit is equipped with the display demonstration. To cancel it, see page 8.
- Esta unidad está equipada con demostración en la pantalla. Para cancelarla, consulte la página 8.
- Cet appareil est équipé d'une fonction de démonstration des affichages. Pour l'annuler, référez-vous à la page 8.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

# INSTRUCTIONS

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

### For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

GET0189-001A

[J]

### INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

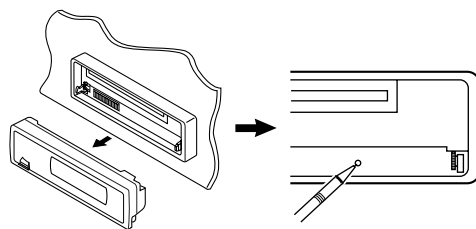
1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.

### How to reset your unit

After detaching the control panel, press the reset button on the panel holder using a ball-point pen or a similar tool. This will reset the built-in microcomputer.

**Note:**

*Your preset adjustments—such as preset channels or sound adjustments—will also be erased.*



### BEFORE USE

**\*For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

**\*Temperature inside the car....**

*If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.*

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

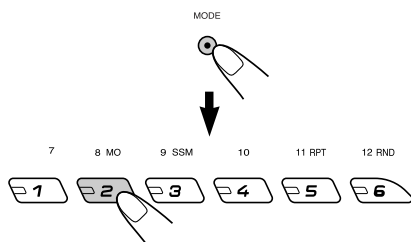
# CONTENTS

|                                                           |           |                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| How to reset your unit .....                              | 2         | <b>MP3 OPERATIONS .....</b>                                     | <b>18</b> |
| How to use the MODE button .....                          | 3         | Playing an MP3 disc .....                                       | 18        |
| <b>LOCATION OF THE BUTTONS .....</b>                      | <b>4</b>  | Locating a file or a particular portion on<br>an MP3 disc ..... | 19        |
| Control panel .....                                       | 4         | Selecting MP3 playback modes .....                              | 21        |
| Remote controller .....                                   | 5         | <b>SOUND ADJUSTMENTS .....</b>                                  | <b>22</b> |
| Preparing the remote controller .....                     | 6         | Selecting preset sound modes<br>(C-EQ: custom equalizer) .....  | 22        |
| <b>BASIC OPERATIONS .....</b>                             | <b>7</b>  | Adjusting the sound .....                                       | 23        |
| Turning on the power .....                                | 7         | <b>OTHER MAIN FUNCTIONS .....</b>                               | <b>24</b> |
| Canceling the display demonstration .....                 | 8         | Changing the general settings (PSM) .....                       | 24        |
| Setting the clock .....                                   | 9         | Detaching the control panel .....                               | 27        |
| <b>RADIO OPERATIONS .....</b>                             | <b>10</b> | <b>CD CHANGER OPERATIONS .....</b>                              | <b>28</b> |
| Listening to the radio .....                              | 10        | Playing discs .....                                             | 28        |
| Storing stations in memory .....                          | 11        | Selecting the playback modes .....                              | 31        |
| Tuning in to a preset station .....                       | 12        | <b>EXTERNAL COMPONENT OPERATIONS ...</b>                        | <b>32</b> |
| <b>CD OPERATIONS .....</b>                                | <b>13</b> | Playing an external component .....                             | 32        |
| Playing a CD .....                                        | 13        | <b>TROUBLESHOOTING .....</b>                                    | <b>33</b> |
| Locating a track or a particular portion<br>on a CD ..... | 14        | <b>MAINTENANCE .....</b>                                        | <b>36</b> |
| Selecting CD playback modes .....                         | 15        | Handling discs .....                                            | 36        |
| Playing a CD Text .....                                   | 16        | <b>SPECIFICATIONS .....</b>                                     | <b>37</b> |
| Prohibiting disc ejection .....                           | 16        |                                                                 |           |
| <b>MP3 INTRODUCTION .....</b>                             | <b>17</b> |                                                                 |           |
| What is MP3? .....                                        | 17        |                                                                 |           |
| How are MP3 files recorded and<br>played back? .....      | 17        |                                                                 |           |

## How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



Time countdown indicator

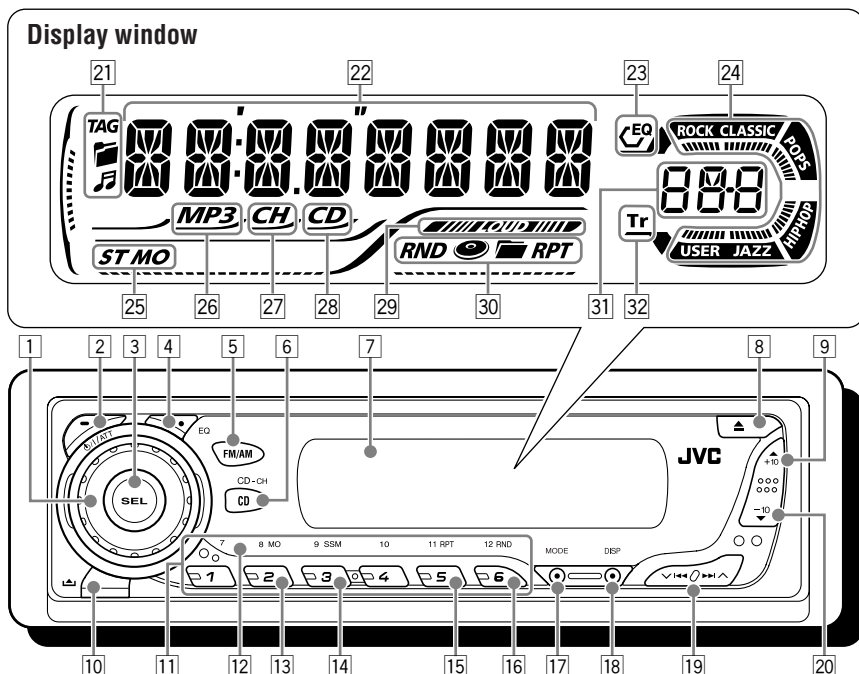
**To use these buttons for original functions again after pressing MODE**, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.

- Pressing MODE again also clears the functions mode.



# LOCATION OF THE BUTTONS

## Control panel



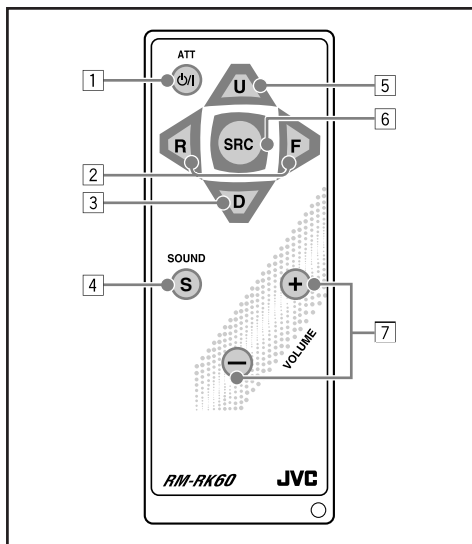
- 1 Control dial
- 2  $\Phi$ /I/ATT (standby/on/attenuator) button
- 3 SEL (select) button
- 4 EQ (equalizer) button
- 5 FM/AM button
- 6 CD CD-CH (CD changer) button
- 7 Display window
- 8  $\blacktriangle$  (eject) button
- 9  $\blacktriangle$  (up) button  
+10 button
- 10  $\blacktriangle$  (control panel release) button
- 11 Number buttons
- 12 Remote sensor
- 13 MO (monaural) button
- 14 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 15 RPT (repeat) button
- 16 RND (random) button
- 17 MODE button
- 18 DISP (display) button
- 19  $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$  buttons
- 20  $\blacktriangledown$  (down) button  
-10 button

## Display window

- 21 Disc information indicators  
TAG (ID3 Tag),  $\blacktriangle$  (folder),  $\mathcal{M}$  (track/file)
- 22 Main display
- 23 EQ (equalizer) indicator
- 24 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators  
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER  
•  $\text{|||||}$  also works as level meter during play if the level meter is activated (see page 25).
- 25 Tuner reception indicators  
ST (stereo), MO (monaural)
- 26 MP3 indicator
- 27 CH (CD changer) indicator
- 28 CD indicator
- 29 LOUD (loudness) indicator
- 30 Playback item/mode indicators  
RND (random),  $\text{disc}$  (disc),  $\text{folder}$  (folder),  
RPT (repeat)
- 31 Source display  
Volume level indicator
- 32 Tr (track) indicator



## Remote controller



- 1 • Turns on the unit if pressed when the unit is turned off.  
• Turns off the unit if pressed and held until “SEE YOU” appears on the display.  
• Drops the volume level in a moment if pressed briefly.  
Press again to resume the volume.
- 2 • Searches for stations while listening to the radio.  
• Fast-forwards or reverses the track/file if pressed and held while listening to a disc.  
• Skips to the beginning of the next track/file or goes back to the beginning of the current (or previous) tracks/files if pressed briefly while listening to a disc.

- 3 • Selects the preset stations while listening to the radio.  
Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.  
• Skips to the first file of the previous folder while listening to an MP3 disc.  
Each time you press the button, you can move to the previous folder and start playing the first file.  
• While playing an MP3 disc on an MP3-compatible CD changer;  
– Skips to the previous disc if pressed briefly.  
– Skips to the previous folder if pressed and held.

**Note:** While playing a CD on a CD changer, this always skips to the previous disc.

- 4 Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).  
Each time you press the button, the sound mode (C-EQ) changes.
- 5 • Selects the band while listening to the radio.  
Each time you press the button, the band changes.  
• Skips to the first file of the next folder while listening to an MP3 disc.  
Each time you press the button, you can move to the next folder and start playing the first file.  
• While playing an MP3 disc on an MP3-compatible CD changer;  
– Skips to the next disc if pressed briefly.  
– Skips to the next folder if pressed and held.

**Note:** While playing a CD on a CD changer, this always skips to the next disc.

- 6 Selects the source.  
Each time you press the button, the source changes.
- 7 Functions the same as the control dial on the main unit.

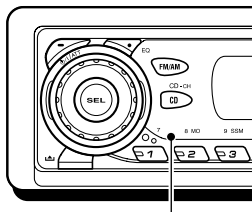
**Note:** These buttons do not function for the preferred setting mode adjustment.



## Preparing the remote controller

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.



Remote sensor

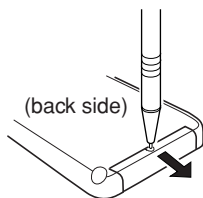
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

### Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

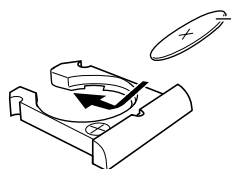
#### 1. Remove the battery holder.

- 1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball-point pen or a similar tool.
- 2) Remove the battery holder.



#### 2. Place the battery.

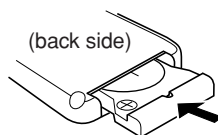
Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



Lithium coin battery (product number: CR2025)

#### 3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder by pushing it until you hear a clicking sound.

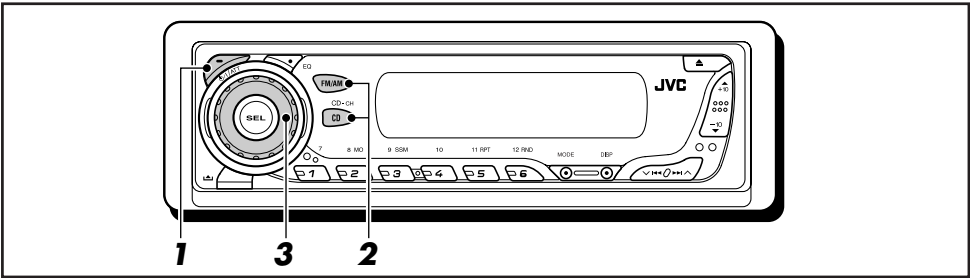


#### WARNING:

- Store the battery in a place where children cannot reach.  
*If a child accidentally swallows the battery, consult a doctor immediately.*
- Do not recharge, short, disassemble, or heat the battery or dispose of it in a fire.  
*Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.*
- Do not leave the battery with other metallic materials.  
*Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.*
- When throwing away or saving the battery, wrap it in tape and insulate; otherwise, the battery may start to give off heat, crack, or start a fire.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools.  
*Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.*

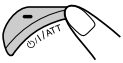
#### CAUTION:

*DO NOT leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time. Otherwise, it may be damaged.*



## Turning on the power

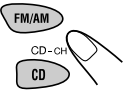
### 1 Turn on the power.



#### **Note on One-Touch Operation:**

When you select a source in step **2** below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

### 2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),  
see pages 10 – 12.

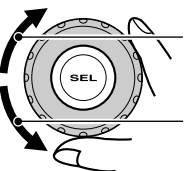
To play a CD,  
see pages 13 – 16.

To play an MP3 disc,  
see pages 18 – 21.

To operate the CD changer,  
see pages 28 – 31.

To operate the external component (LINE IN  
or SIRIUS), see page 32.

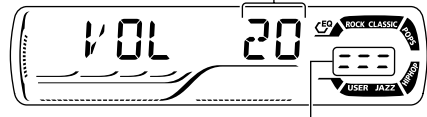
### 3 Adjust the volume.



To increase the volume

To decrease the volume

Volume level appears.



Volume level indicator

### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 22 and 23.)

#### To drop the volume in a moment

Press **I/ATT** briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you turn the control dial, you can also restore the sound.

#### To turn off the power

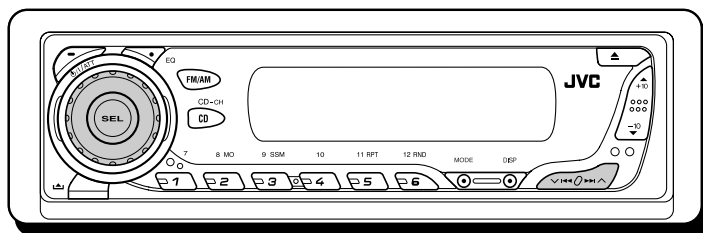
Press and hold **I/ATT** for more than one second.

"SEE YOU" appears, then the unit turns off.

- **If you turn off the power while listening to a disc,** disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

#### **CAUTION on Volume Setting:**

*Discs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.*



## Canceling the display demonstration

When shipped from the factory, display demonstration has been activated, and starts automatically when no operations are done for about 20 seconds.

- It is recommended to cancel the display demonstration before you use the unit for the first time.

To cancel the display demonstration, follow the procedure below:

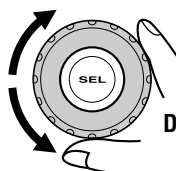
- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.** (PSM: see page 25.)



- 2 Select "DEMO" if not shown on the display.**



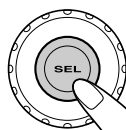
- 3 Select "DEMO OFF."**



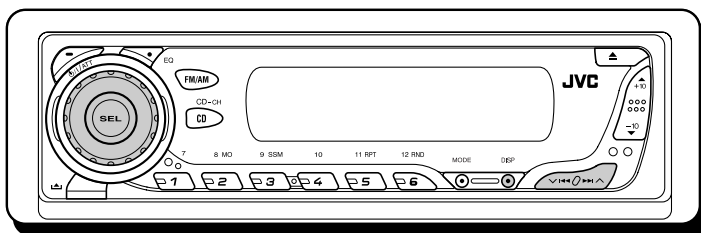
DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4 Finish the setting.**



To activate the display demonstration, repeat the same procedure and select "DEMO ON" in step 3.



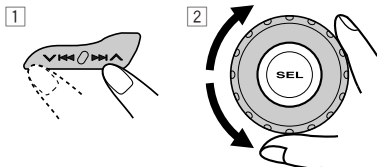
## Setting the clock

- 1** Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 25.)



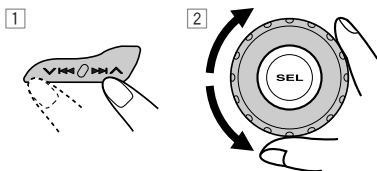
## 2 Set the hour.

- 1 Select "CLOCK H" (hour) if not shown on the display.
- 2 Adjust the hour.



## 3 Set the minute.

- 1 Select "CLOCK M" (minute).
- 2 Adjust the minute.



## 4 Finish the setting.



### To check the current clock time or change the display mode

DISP

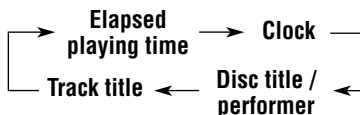


Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes as follows:

- During tuner operation:

Frequency ↔ Clock

- During disc operation:



### Notes:

- While playing a conventional CD, "NO NAME" appears for the disc title/performer and the track title.
- For indication change while playing a CD Text or an MP3 disc, see also pages 16 and 19.

- During external component operation:

LINE IN ↔ Clock

- During SIRIUS operation:

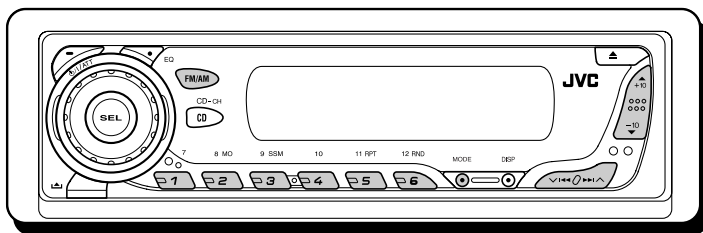
SIRIUS ↔ Clock

- During power off:

The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.



# RADIO OPERATIONS



## Listening to the radio

You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

### Searching for a station automatically: Auto search

#### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

Selected band appears.

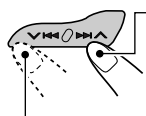


Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.

#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Start searching for a station.



To search stations of higher frequencies

To search stations of lower frequencies

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

### Searching for a station manually: Manual search

#### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Press and hold ►►► ▲ or ▼ ◄◄◄ until “M” (manual) starts flashing on the display.



### 3 Tune in to a station you want while “M” (manual) is still flashing.



To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 200 kHz intervals for FM and 10 kHz for AM) until you release the button.

## Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

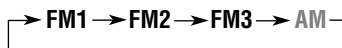
### FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

#### 1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.



Each time you press the button, the band changes as follows:



#### 2 Press MODE to enter the functions mode.



#### 3 Press and hold SSM for about 2 seconds.



“SSM” flashes, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons —No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

### When an FM stereo broadcast is hard to receive:

MODE



- 1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.

8 MO



- 2 Press MO (monaural), while “MODE” is still flashing on the display, so that “MONO” appears on the display. Each time you press the button, the monaural mode turns on and off alternately.



MO (monaural) indicator

When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.

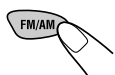


## Manual preset

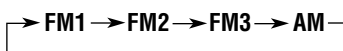
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

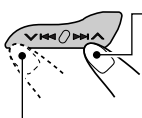
### 1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).



Each time you press the button, the band changes as follows:



### 2 Tune in to a station (in this example, of 92.5 MHz).

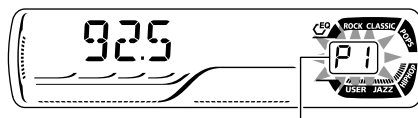
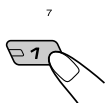


To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies



### 3 Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



Preset number flashes for a while.

### 4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

#### Notes:

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

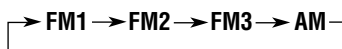
## Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see “Storing stations in memory” on pages 11 and 12.

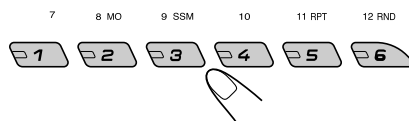
### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:

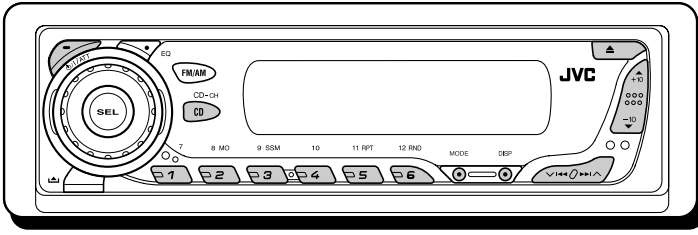


### 2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.



#### Note:

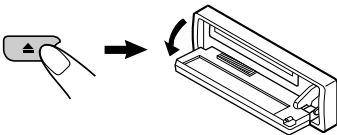
You can also use the ▲ (up) or ▼ (down) button on the unit to select the next or previous preset stations. Each time you press the ▲ (up) or ▼ (down) button, the next or previous preset station is tuned in.



Refer to "MP3 OPERATIONS" on pages 18 to 21 for operating MP3 discs.

## Playing a CD

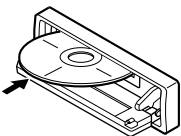
### 1 Open the control panel.



#### Note on One-Touch Operation:

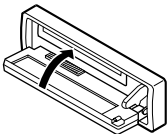
When a CD is already in the loading slot, pressing CD-CH turns on the unit and starts playback automatically.

### 2 Insert a CD into the loading slot.



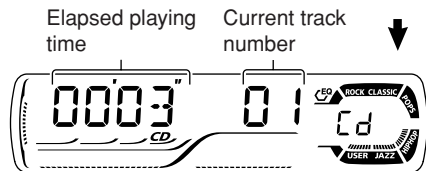
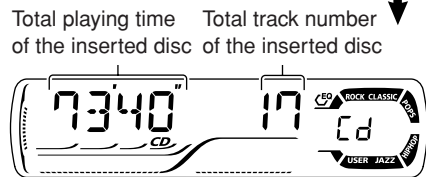
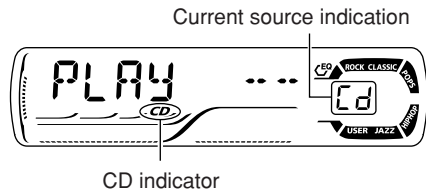
The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

### 3 Close the control panel by hand.



All tracks will be played repeatedly until you stop playback.

The display changes to show the following:



#### Notes:

- When a CD is inserted upside down, the CD automatically ejects (if the control panel is open). If the control panel is closed, the source changes to the previously selected source, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.
- If there is no CD in the loading slot, you cannot select CD as the source. "NO DISC" appears on the display.
- If the current disc is a CD Text, disc title/performer and then track title will automatically appear.



## To stop play and eject the CD

Press ▲.

CD play stops and the control panel flips down. The CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the previously selected source.

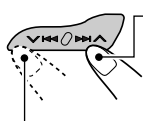
- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).  
Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

### Notes:

- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (Disc play will not start this time.)
- You can eject the disc even when the unit is turned off.

## Locating a track or a particular portion on a CD

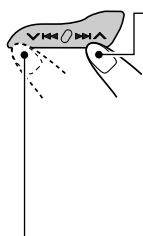
### To fast-forward or reverse the track



Press and hold ►►► ▲, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold ▼ ◀◀◀, while playing a CD, to reverse the track.

### To go to the next or previous tracks



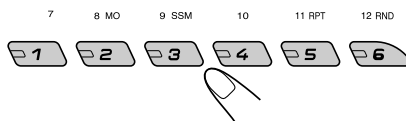
Press ►►► ▲ briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track.

Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press ▼ ◀◀◀ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

## To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.



- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

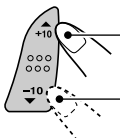
## To go to a track quickly (+10 and -10 buttons)

- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

MODE



- 2 Press +10 or -10.



To skip 10 tracks\* forwards to the last track

To skip 10 tracks\* backwards to the first track

- \* First time you press +10 or -10 button, the track skips to the nearest higher or lower track with a track number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

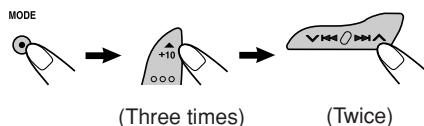
Then each time you press the button, you can skip 10 tracks (see "How to use the +10 and -10 buttons" on page 15).

- After the last track, the first track will be selected, and vice versa.



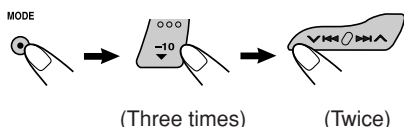
## How to use the +10 and -10 buttons

- Ex. 1: To select track number 32 while playing track number 6



Track 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2: To select track number 8 while playing track number 36



Track 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## To play back tracks repeatedly (Track Repeat Play)

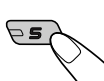
You can play back the current track repeatedly.

MODE

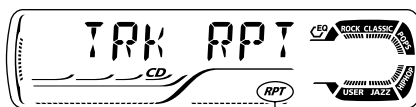


- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

11 RPT



- 2 Press RPT (repeat), while "MODE" is still flashing on the display, so that "TRK RPT" appears on the display. Each time you press the button, track repeat play mode turns on and off alternately.



RPT indicator

When track repeat play is turned on, the RPT indicator lights up on the display. The current track starts playing repeatedly.

## Selecting CD playback modes

### To play back tracks at random (Disc Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.

MODE

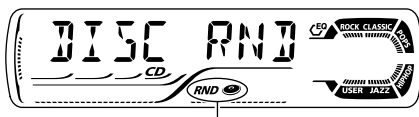


- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

12 RND



- 2 Press RND (random), while "MODE" is still flashing on the display, so that "DISC RND" appears on the display. Each time you press the button, disc random play mode turns on and off alternately.



RND and (disc) indicators

When disc random play is turned on, the RND and indicators light up on the display. A track randomly selected starts playing.



## Playing a CD Text

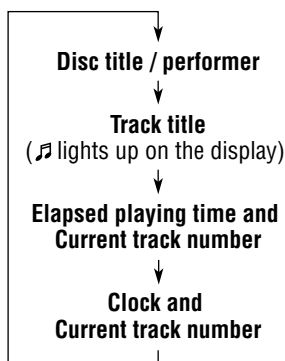
In a CD Text, some information about the disc (its disc title, performer, and track title) is recorded. This CD Text information will be shown automatically when you play a CD Text.

**To change the CD Text information manually, select text display mode while playing a CD Text.**

DISP



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes as follows:



### Notes:

- The display shows up to 8 characters at one time and scrolls if there are more than 8 characters. See also “To select the scroll mode—SCROLL” on page 26. Some characters or symbols will not be shown (and will be blanked) on the display.  
(Ex. “ABC&!d#” ⇔ “ABCA D ”)
- When you press DISP (display) while playing a conventional CD, “NO NAME” appears for the disc title/performer and the track title.
- When track title is shown, the Tr indicator and current track number also appear on the right side of the display.

## Prohibiting disc ejection

You can prohibit disc ejection and can lock a disc in the loading slot.

**While pressing CD CD-CH, press and hold /ATT for more than 2 seconds.**

CD-CH



“NO EJECT” flashes on the display for about 5 seconds, and the disc is locked and cannot be ejected.



**To cancel the prohibition and unlock the disc**

While pressing CD CD-CH, press and hold /ATT again for more than 2 seconds.

“EJECT OK” flashes on the display for about 5 seconds, and the disc is unlocked.



## What is MP3?

MP3 is an abbreviation of Motion Picture Experts Group (or MPEG) Audio Layer 3. MP3 is simply a file format with a data compression ratio of 1:10 (128 Kbps\*).

\* Bit rate is the average number of bits that one second of audio data will consume. The unit used is Kbps. To get a better audio quality, choose a higher bit rate. The most popular bit rate for encoding is 128 Kbps.

- For details information about the MP3 discs, refer to “A Guide to MP3/WMA” (separate volume).

## Compatible with ID3 Tag

Extra information data such as album title, performer name, song title, recording year, music genre and a brief comment can be stored within an MP3 file.

This unit can show both ID3v1 (Version 1) and ID3v2 (version 2) tags on the display. (See page 19.)

- Some characters cannot be shown correctly.
- If both ID3v1 and ID3v2 are recorded on a disc, ID3v2 information will be shown.

## How are MP3 files recorded and played back?

MP3 “files (tracks)” can be recorded in “folders” —in PC terminology.

During recording, the files and folders can be arranged in a way similar to arranging files and folders of computer data.

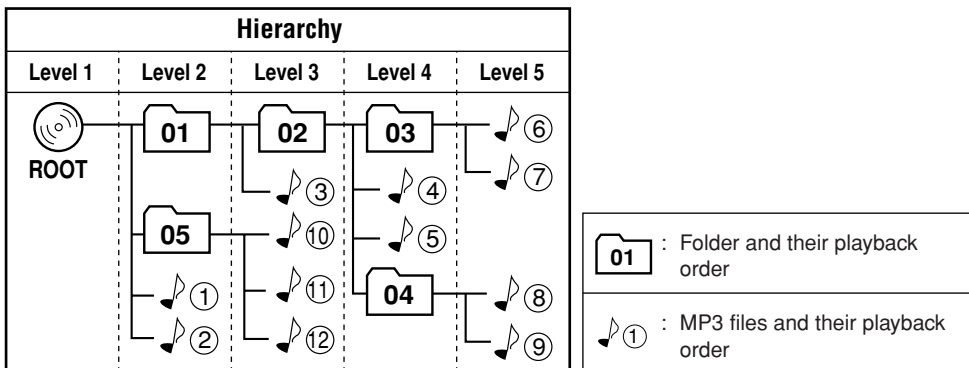
“Root” is similar to the root of a tree. Every file and folder can be linked to and be accessed from the root.

The illustration below shows an example of how MP3 files are recorded on a CD-R or CD-RW, how they are played back, and how they are searched for on this unit.

### Notes:

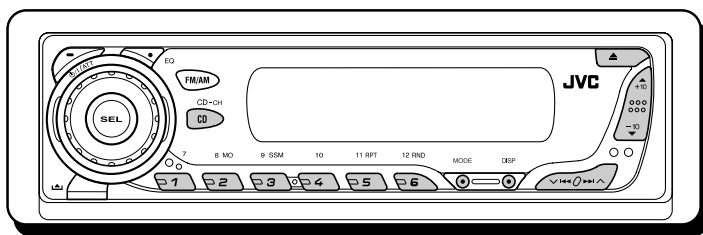
- This unit can read a CD-ROM containing MP3 files. However, if non-MP3 files are recorded together with MP3 files, this unit will take a longer time to scan the disc. It may also cause the unit to malfunction.
- This unit cannot read or play an MP3 file without the extension code <.mp3>.
- This unit is not compatible with MP3 file encoded with Layer 1 and Layer 2 formats.
- This unit is not compatible with Playlist\*\*.

\*\* A playlist is a simple text file, used on a PC, which enables users to make their own playback order without physically rearranging the files.





# MP3 OPERATIONS

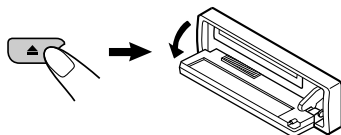


Refer also to "CD OPERATIONS" on pages 13 to 16.

The display changes to show the following:

## Playing an MP3 disc

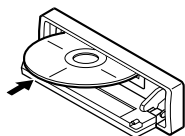
### 1 Open the control panel.



#### Note on One-Touch Operation:

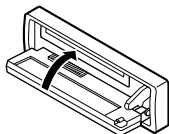
When a disc is already in the loading slot, pressing CD CD-CH on the unit and starts playback automatically.

### 2 Insert an MP3 disc into the loading slot.



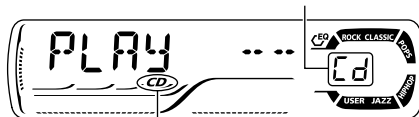
The unit turns on, draws the disc and starts playback automatically.

### 3 Close the control panel by hand.



All files will be played repeatedly until you stop playback.

Current source indication

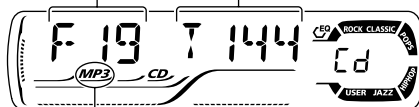


CD indicator



Total folder number

Total file number



MP3 indicator

Ex.: When the disc contains 19 folders and 144 MP3 files

#### Notes:

- MP3 discs require a longer readout time. (It differs due to the complexity of the folder/file configuration.)
- When playback starts, folder and file names (or ID3 tags) will automatically appear. (See also page 19.)
- If you change the source or turn the power off, disc playback stops (without ejecting the disc). Next time you select the CD player as the source or turn the power on, disc play starts from where playback has been stopped previously.



## To stop play and eject the disc

Press ▲.

Playback stops and the control panel flips down.  
The disc automatically ejects from the loading slot.

## To change the display information

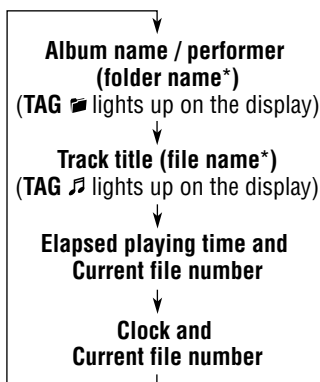
While playing back an MP3 file, you can change the MP3 disc information shown on the display.

DISP



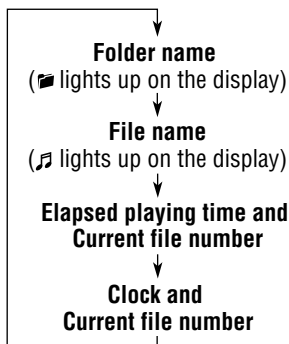
Press DISP (display) repeatedly.  
Each time you press the button,  
the display changes to show the  
following:

- When “TAG DISP” is set to “TAG ON”  
(initial setting: see page 26)



\* If an MP3 file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up on the display.

- When “TAG DISP” is set to “TAG OFF”



### Notes:

- The display shows up to 8 characters at a time and scrolls if there are more than 8 characters.  
See also “To select the scroll mode—SCROLL” on page 26.
- When folder or file name is shown, current folder number or the Tr indicator and current file number also appear on the right side of the display.

## Locating a file or a particular portion on an MP3 disc

### To fast-forward or reverse the file



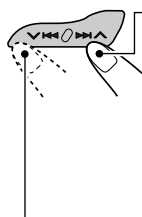
Press and hold ►►▲ while playing an MP3 disc, to fast-forward the file.

Press and hold ▼◄◄ while playing an MP3 disc, to reverse the file.

### Note:

During this operation, you can only hear intermittent sounds. (The elapsed playing time also changes intermittently on the display.)

### To skip to the next or previous files



Press ►►▲ briefly while playing, to skip ahead to the beginning of the next file.  
Each time you press the button consecutively, the beginning of the next files is located and played back.

Press ▼◄◄ briefly while playing, to skip back to the beginning of the current file.  
Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous files is located and played back.



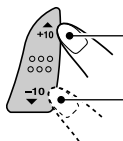
## To go to a particular file quickly within the current folder (+10 and -10 buttons)

- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing an MP3 disc.

MODE



- 2 Press +10 or -10.



To skip 10 files\* forwards to the last file

To skip 10 files\* backwards to the first file

\* First time you press +10 or -10 button, the file skips to the nearest higher or lower file with a file number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

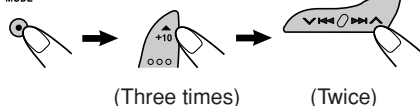
Then each time you press the button, you can skip 10 files (see "How to use the +10 and -10 buttons" below).

- After the last file, the first file will be selected, and vice versa.

### How to use the +10 and -10 buttons

- Ex. 1: To select file number 32 while playing file number 6

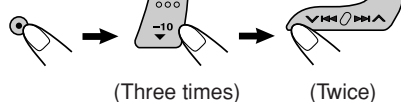
MODE



File 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2: To select file number 8 while playing file number 36

MODE



File 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## To go to a particular folder directly

### IMPORTANT:

To directly select the folders using the number button(s), it is required that folders are assigned 2 digit numbers at the beginning of their folder names. (This can only be done during the recording of CD-Rs or CD-RWs.)

Ex.: If folder name is "01 ABC"

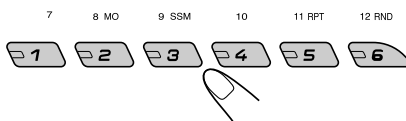
→ Press 1 to go to Folder 01 ABC.

If folder name is "1 ABC," pressing 1 does not work.

If folder name is "12 ABC"

→ Press and hold 6 (12) to go to Folder 12 ABC.

Press the number button corresponding to the folder number to start playing the first file in the selected folder.



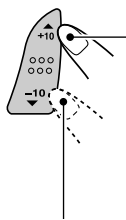
- To select a folder number from 01 – 06:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a folder number from 07 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

### Notes:

- If indicator flashes on the display after you have selected a folder, it means that the folder does not contain any MP3 files.
- You cannot directly select a folder with a number greater than 12.

**To select a particular file in a folder, press**  
▶▶| ^ or v |◀◀ after selecting the folder.

## To skip to the next or previous folder



Press ▲ (up) while playing an MP3 disc to skip to the next folder. Each time you press the button consecutively, the next folder is located (and the first file in the folder starts playing, if recorded).

Press ▼ (down) while playing an MP3 disc to skip back to the previous folder. Each time you press the button consecutively, the previous folder is located (and the first file in the folder starts playing, if recorded).

### Note:

If the folder does not contain any MP3 files, it is skipped.

## Selecting MP3 playback modes

### To play back files at random (Folder Random/Disc Random Play)

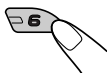
You can play back all files of the current folder or all files on the MP3 disc at random.

MODE

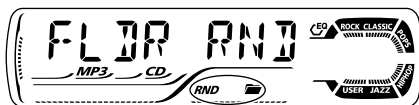


1 Press MODE to enter the functions mode while playing an MP3 disc.

12 RND



2 Press RND (random), while “MODE” is still flashing on the display, so that “FLDR RND” or “DISC RND” appears on the display. Each time you press the button, the random play mode changes as follows:



RND and  (folder) indicators

Ex.: When you select “FLDR RND”

| Mode     | Active indicator                                                                                               | Plays at random                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND | RND and  indicators light up. | All files of the current folder, then files of the next folder and so on. |
| DISC RND | RND and  indicators light up. | All files on the disc.                                                    |

### To play back files repeatedly (Track Repeat/Folder Repeat Play)

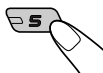
You can play back the current file or all the files in the current folder repeatedly.

MODE

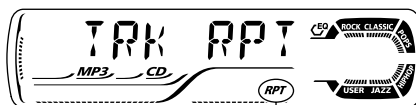
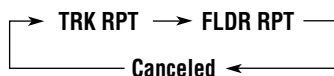


1 Press MODE to enter the functions mode while playing an MP3 disc.

11 RPT



2 Press RPT (repeat), while “MODE” is still flashing on the display, so that “TRK RPT” or “FLDR RPT” appears on the display. Each time you press the button, the repeat play mode changes as follows:



RPT indicator

Ex.: When you select “TRK RPT”

| Mode     | Active indicator                                                                                                 | Plays repeatedly                                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| TRK RPT  | RPT indicator lights up.                                                                                         | The current (or specified) file.                |
| FLDR RPT |  and RPT indicators light up. | All files of the current (or specified) folder. |



# SOUND ADJUSTMENTS

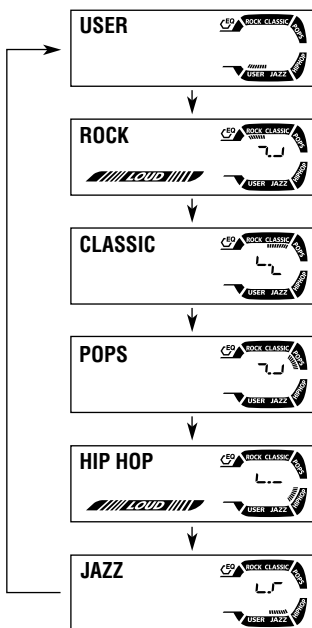
## Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)

You can select a preset sound mode (C-EQ: custom equalizer) suitable to the music genre.

Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound modes change as follows:



Indication pattern changes for each sound mode except for "USER."



Ex.: When you select "ROCK"

| Indication | For:                | Preset values |     |      |
|------------|---------------------|---------------|-----|------|
|            |                     | BAS           | TRE | LOUD |
| USER       | (Flat sound)        | 00            | 00  | OFF  |
| ROCK       | Rock or disco music | +03           | +01 | ON   |
| CLASSIC    | Classical music     | +01           | -02 | OFF  |
| POPS       | Light music         | +04           | +01 | OFF  |
| HIP HOP    | Funk or rap music   | +02           | 00  | ON   |
| JAZZ       | Jazz music          | +02           | +03 | OFF  |

### Note:

You can adjust each sound mode to your preference. Once you make an adjustment, it is automatically stored for the currently selected sound mode. See "Adjusting the sound" on page 23.



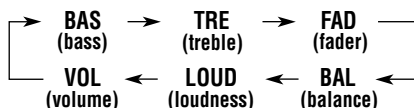
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

### 1 Select the item you want to adjust.

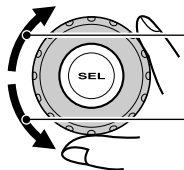


Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



| Indication         | To do:                                                                               | Range                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| BAS* <sup>1</sup>  | Adjust the bass.                                                                     | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                   |
| TRE* <sup>1</sup>  | Adjust the treble.                                                                   | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                   |
| FAD* <sup>2</sup>  | Adjust the front and rear speaker balance.                                           | R06 (Rear only)<br> <br>F06 (Front only)        |
| BAL                | Adjust the left and right speaker balance.                                           | L06 (Left only)<br> <br>R06 (Right only)        |
| LOUD* <sup>1</sup> | Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level. | LOUD ON<br> <br>LOUD OFF                        |
| VOL* <sup>3</sup>  | Adjust the volume.                                                                   | 00 (min.)<br> <br>30 or 50 (max.)* <sup>4</sup> |

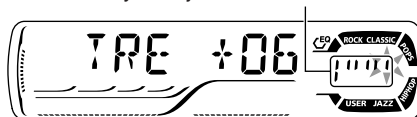
### 2 Adjust the setting.



To increase the level or turn on the loudness

To decrease the level or turn off the loudness

Indication pattern changes as you adjust the bass or treble.



Ex. 1: When you adjust "TRE" (treble)



Ex. 2: When you turn on the loudness

### 3 Repeat steps 1 and 2 to adjust the other items.

**To reset each sound mode to the factory settings**, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 22.

\*<sup>1</sup> When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."

\*<sup>2</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*<sup>3</sup> Normally the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

\*<sup>4</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 26 for details.)



# OTHER MAIN FUNCTIONS

## Changing the general settings (PSM)

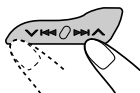
You can change the items listed in the table on page 25 by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

### Basic Procedure

- 1** Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 25.)

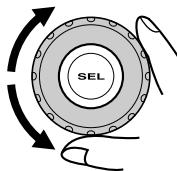


- 2** Select the PSM item you want to adjust.



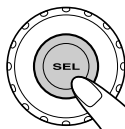
Ex.: When you select "DIMMER"

- 3** Adjust the PSM item selected.



- 4** Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.

- 5** Finish the setting.





## Preferred Setting Mode (PSM) items

- For detailed operations of each PSM items, refer to the pages listed in the table.

| Indications     |                        | Selectable values/items |                  | Factory-preset settings | See page |
|-----------------|------------------------|-------------------------|------------------|-------------------------|----------|
| <b>DEMO</b>     | Display demonstration  | DEMO OFF                | DEMO ON          | DEMO ON                 | 8        |
| <b>CLOCK H</b>  | Hour adjustment        | 1 – 12                  |                  | 1 (1:00)                | 9        |
| <b>CLOCK M</b>  | Minute adjustment      | 00 – 59                 |                  | 00 (1:00)               | 9        |
| <b>LEVEL</b>    | Level display          | OFF                     | ON               | ON                      | 25       |
| <b>DIMMER</b>   | Dimmer mode            | AUTO<br>↕<br>↗          | ↔<br>ON<br>↖     | AUTO                    | 25       |
| <b>SCROLL</b>   | Scroll mode            | ONCE<br>↕<br>↗          | ↔<br>OFF<br>↖    | ONCE                    | 26       |
| <b>EXT IN*</b>  | External component     | CHANGER<br>↕<br>↗       | ↔<br>SIRIUS<br>↖ | CHANGER                 | 26       |
| <b>TAG DISP</b> | Tag display            | TAG OFF                 | TAG ON           | TAG ON                  | 26       |
| <b>AMP GAIN</b> | Amplifier gain control | LOW PWR                 | HIGH PWR         | HIGH PWR                | 26       |

\* Displayed only when one of the following sources is selected—FM, AM, and CD.

### To select the level meter—LEVEL

You can activate or deactivate the level meter according to your preference.

When shipped from the factory, level meter is activated.

- ON: Shows the audio level indicator.
- OFF: Cancels the audio level indicator; sound mode indicator is shown.

### To select the dimmer mode—DIMMER

When you turn on the car headlights, the display automatically dims (Auto Dimmer).

When shipped from the factory, Auto Dimmer mode is activated.

- AUTO: Activates Auto Dimmer.
- OFF: Cancels Auto Dimmer.
- ON: Always dims the display.

#### **Note:**

*Auto Dimmer equipped for this unit may not work correctly on some vehicles, particularly on those having a control dial for dimming.*

*In this case, set the dimmer mode to “ON” or “OFF.”*



## To select the scroll mode—SCROLL

You can select the scroll mode for the disc information (when the entire text cannot be shown at once).

When shipped from the factory, scroll mode is set to "ONCE."

- **ONCE:** Scrolls only once.
- **AUTO:** Repeats the scroll (5-second intervals in between).
- **OFF:** Cancels scroll mode.

### **Note:**

*Even if the scroll mode is set to "OFF," you can scroll the display by pressing DISP (display) for more than one second.*

## To select the external component to use—EXT IN

You can connect the external component to the CD changer jack on the rear using an adapter specially designed for the external component. To use the external component as the playback source through this unit, you need to select which component—CD changer or external component—to use.

When shipped from the factory, CD changer is selected as the external component.

- **CHANGER:** To use the CD changer.
- **LINE IN:** To use the external component other than CD changer.
- **SIRIUS:** To use the JVC SIRIUS Radio.

### **Notes:**

- *For connecting the Line Input Adapter KS-U57 and the external component, refer to the Installation/Connection Manual (separate volume).*
- *For connecting the JVC SIRIUS Radio, refer to the SIRIUS Radio Setup Manual (separate volume).*

## To turn the tag display on or off—TAG DISP

An MP3 file can contain file information called "ID3 Tag" where its album name, performer, track title, etc. are recorded.

There are two versions—ID3v1 (ID3 Tag version 1) and ID3v2 (ID3 Tag version 2). If both ID3v1 and ID3v2 are recorded on a disc, ID3v2 information will be shown.

When shipped from the factory, "TAG ON" is selected.

- **TAG ON:** Turns on the ID3 tag display while playing MP3 files.
  - If an MP3 file does not have ID3 tags, folder name and file name appear.
- **TAG OFF:** Turns off the ID3 tag display while playing MP3 files. (Only the folder name and file name can be shown.)

## To select the amplifier gain control—AMP GAIN

You can change the maximum volume level of this unit. When the maximum power of the speakers is less than 50 W, select "LOW PWR" to prevent them from being damaged.

When shipped from the factory, "HIGH PWR" is selected.

- **LOW PWR:** You can adjust the volume level from "VOL 00" to "VOL 30."

### **Note:**

*If you change the setting from "HIGH PWR" to "LOW PWR" while listening at a volume level more than 30, the unit automatically changes the volume level to "VOL 30."*

- **HIGH PWR:** You can adjust the volume level from "VOL 00" to "VOL 50."



## Detaching the control panel

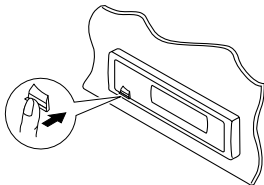
You can detach the control panel when leaving the car.

When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

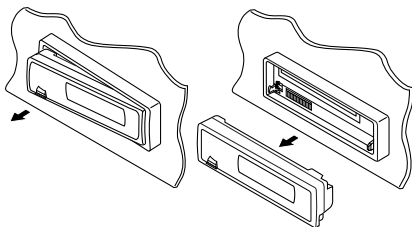
### Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

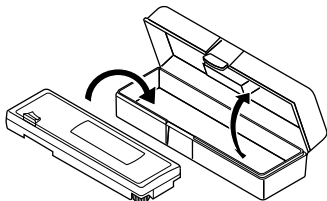
#### 1 Unlock the control panel.



#### 2 Pull the control panel out of the unit.

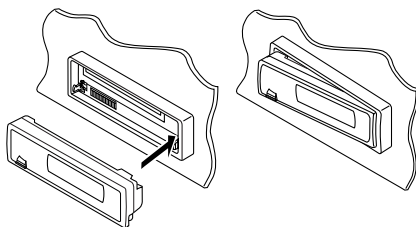


#### 3 Put the detached control panel into the provided case.

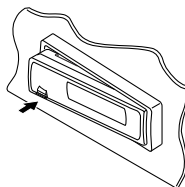


## Attaching the control panel

#### 1 Insert the right side of the control panel into the groove on the panel holder.



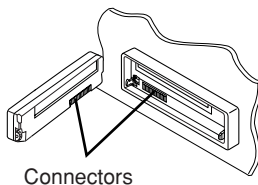
#### 2 Press the left side of the control panel to fix it to the panel holder.

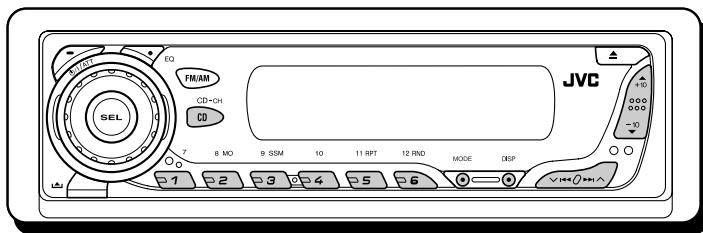


#### **Note on cleaning the connectors:**

If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.





We recommend that you use the JVC MP3-compatible CD changer with your unit.

By using this CD changer, you can play back your original CD-Rs (Recordable) and CD-RWs (Rewritable) recorded either in audio CD format or in MP3 format.

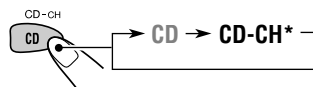
- You can also connect other CH-X series CD changers (except CH-X99 and CH-X100). However, they are not compatible with MP3 discs, so you cannot play back MP3 discs.
- You cannot use the KD-MK series CD changers with this unit.

Before operating your CD changer:

- Refer also to the Instructions supplied for your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, "NO DISC" will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If no magazine is loaded in the CD changer, "NO MAG" appears on the display. If this happens, insert the magazine in the CD changer.
- If "RESET 1" – "RESET 8" appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection and make sure the cords are connected firmly. Then, press the reset button of the CD changer.

## Playing discs

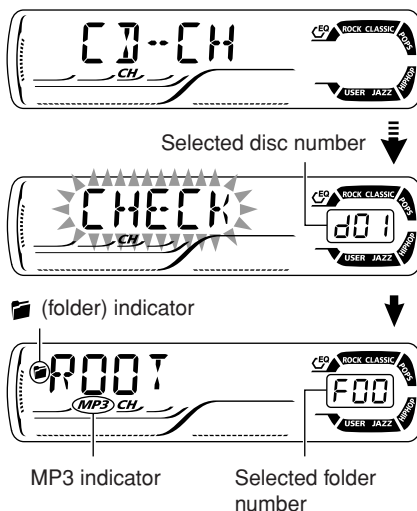
Select the CD changer (CD-CH).



\* If you have changed "EXT IN" setting to "LINE IN" or "SIRIUS" (see page 26), you cannot select the CD changer.

- When the current disc is an MP3 disc:**

Playback starts from the first folder of the current disc once file check is completed.



### Note:

Folder name appears on the display instead of "ROOT," if an MP3 disc contains a folder.

### • When the current disc is a CD:

Playback starts from the first track of the current disc.

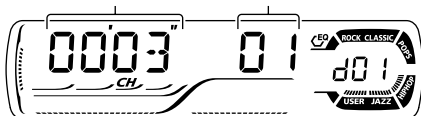


Selected disc number ↓



Elapsed playing time

Current track number ↓

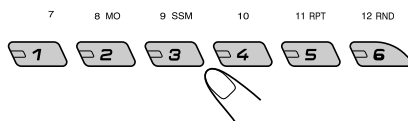


### Notes:

- When you press CD CD-CH, the power automatically comes on. You do not have to press /I/ATT to turn on the power.
- If you change the source, CD changer play also stops. Next time you select the CD changer as the source, CD changer play starts from where playback has been stopped previously.
- When you start playing back a CD Text or MP3 disc, disc information will automatically appear on the display. (See pages 16 and 19.)

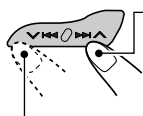
### To go to a particular disc directly

Press the number button corresponding to the disc number to start its playback (while the CD changer is playing).



- To select a disc number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

### To fast-forward or reverse the track/file



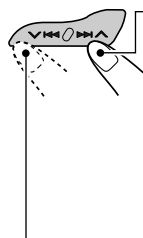
Press and hold , during play, to fast-forward the track/file.

Press and hold , during play, to reverse the track/file.

### Note:

During this operation, you can only hear intermittent sounds. (The elapsed playing time also changes intermittently on the display.)

### To skip to the next or previous tracks/files



Press  briefly during play, to skip ahead to the beginning of the next track/file. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks/files is located and played back.

Press  briefly during play, to skip back to the beginning of the current track/file. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks/files is located and played back.



This operation is only possible when using JVC MP3-compatible CD changer (CH-X1500).

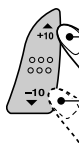
## To go to a track/file quickly (+10 and -10 buttons)

- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a disc.

MODE



- 2 Press +10 or -10.



To skip 10 tracks/files\* forwards to the last track/file

To skip 10 tracks/files\* backwards to the first track/file

- \* First time you press +10 or -10 button, the track/file skips to the nearest higher or lower track/file with a track/file number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

Then each time you press the button, you can skip 10 tracks/files (see "How to use the +10 and -10 buttons" below).

- After the last track/file, the first track/file will be selected, and vice versa.

### Note:

If the current playing disc is an MP3 disc, files are skipped within the same folder.

## How to use the +10 and -10 buttons

- Ex. 1: To select track/file number 32 while playing track/file number 6

MODE



(Three times)



(Twice)

Track/file 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2: To select track/file number 8 while playing track/file number 36

MODE



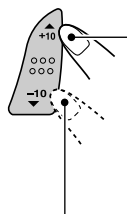
(Three times)



(Twice)

Track/file 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## To skip to the next or previous folder (only for MP3 discs)



Press ▲ (up) while playing an MP3 disc, to go to the next folder. Each time you press the button consecutively, the next folder is located, and the first file in the folder starts playback.

Press ▼ (down) while playing an MP3 disc, to go to the previous folder.

Each time you press the button consecutively, the previous folder is located, and the first file in the folder starts playback.

## To show the disc information for CD Text and MP3 discs

This is possible only when connecting a JVC CD changer equipped with CD Text and/or MP3 disc information reading capability.

## Select text display mode while playing a CD Text or an MP3 disc.

DISP



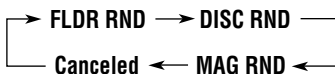
- For details, see page 16 about CD Text disc information and page 19 about MP3 disc information.

## Selecting the playback modes

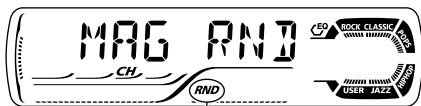
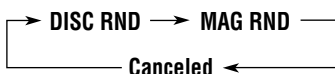
### To play back tracks/files at random (Folder Random/Disc Random/Magazine Random Play)

- MODE**
- 1 Press MODE to enter the functions mode during play.
- 12 RND**
- 2 Press RND (random), while "MODE" is still flashing on the display. Each time you press the button, the random play mode changes as follows:

For MP3 discs:



For CDs:



RND indicator

Ex.: When you select "MAG RND"

#### Note:

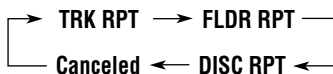
MP3 indicator also lights up if the current playing disc is an MP3 disc.

| Mode      | Active indicator                                                                                                 | Plays at random                                                           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND* | RND and  indicators light up. | All files of the current folder, then files of the next folder and so on. |
| DISC RND  | RND and  indicators light up. | All tracks/files of the current (or specified) disc.                      |
| MAG RND   | RND indicator lights up.                                                                                         | All tracks/files of the inserted discs.                                   |

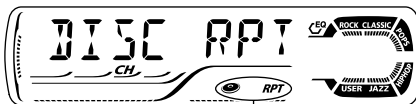
### To play back tracks/files repeatedly (Track Repeat/Folder Repeat/Disc Repeat Play)

- MODE**
- 1 Press MODE to enter the functions mode during play.
- 11 RPT**
- 2 Press RPT (repeat), while "MODE" is still flashing on the display. Each time you press the button, the repeat play mode changes as follows:

For MP3 discs:



For CDs:



(disc) and RPT indicators

Ex.: When you select "DISC RPT"

#### Note:

MP3 indicator also lights up if the current playing disc is an MP3 disc.

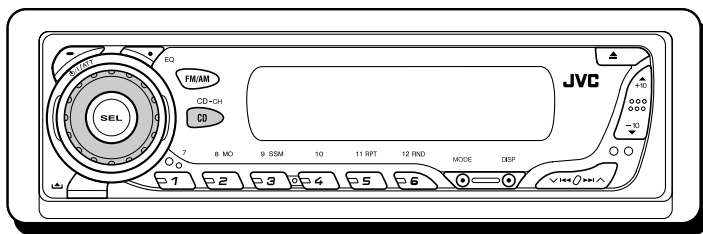
| Mode      | Active indicator                                                                                                 | Plays repeatedly                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| TRK RPT   | RPT indicator lights up.                                                                                         | The current (or specified) track/file.                              |
| FLDR RPT* |  and RPT indicators light up. | All files of the current (or specified) folder of the current disc. |
| DISC RPT  |  and RPT indicators light up. | All tracks/files of the current (or specified) disc.                |

\* "FLDR RPT" is only applicable for MP3 discs.

\* "FLDR RND" is only applicable for MP3 discs.



# EXTERNAL COMPONENT OPERATIONS



## Playing an external component

You can connect the external component to the CD changer jack on the rear using the Line Input Adapter KS-U57 (not supplied).

### Preparations:

- For connecting the Line Input Adapter KS-U57 and the external component, refer to the Installation/Connection Manual (separate volume).
- Before operating the external component using the following procedure, select the external input correctly. See “To select the external component to use—EXT IN” on page 26.

### 1 Select the external component (LINE IN).



- If “LINE IN”<sup>\*</sup> does not appear on the display, see page 26 and select the external input (“LINE IN”).

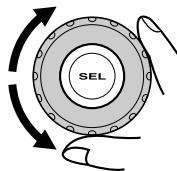
<sup>\*</sup> Displayed only when one of the following sources is selected—FM, AM, and CD.

### Note on One-Touch Operation:

When you press CD CD-CH, the power automatically comes on. You do not have to press I/ATT to turn on the power.

### 2 Turn on the connected component and start playing the source.

### 3 Adjust the volume.



### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 22 and 23.)

To use the JVC SIRIUS Radio, refer to the SIRIUS Radio Setup Manual (separate volume).

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

|               | Symptoms                                                                                                                                 | Causes                                                                        | Remedies                                                                                                                                                           |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| General       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>                                               | The volume level is set to the minimum level.                                 | Adjust it to the optimum level.                                                                                                                                    |
|               |                                                                                                                                          | Connections are incorrect.                                                    | Check the cords and connections.                                                                                                                                   |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>This unit does not work at all.</li> </ul>                                                        | The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc. | Press the reset button on the panel holder after detaching the control panel. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)   |
| FM/AM         | <ul style="list-style-type: none"> <li>SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.</li> </ul>                 | Signals are too weak.                                                         | Store stations manually.                                                                                                                                           |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Static noise while listening to the radio.</li> </ul>                                             | The antenna is not connected firmly.                                          | Connect the antenna firmly.                                                                                                                                        |
| Disc Playback | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disc cannot be played back.</li> </ul>                                                            | Disc is inserted upside down.                                                 | Insert the disc correctly.                                                                                                                                         |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul> | CD-R/CD-RW is not finalized.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul> |
|               |                                                                                                                                          | Disc is locked.                                                               | Unlock the disc. (See page 16.)                                                                                                                                    |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>                                                   | You are driving on rough roads.                                               | Stop playback while driving on rough roads.                                                                                                                        |
|               |                                                                                                                                          | Disc is scratched.                                                            | Change the disc.                                                                                                                                                   |
|               |                                                                                                                                          | Connections are incorrect.                                                    | Check the cords and connections.                                                                                                                                   |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" appears on the display.</li> </ul>                                                      | No disc in the loading slot.                                                  | Insert a disc into the loading slot.                                                                                                                               |
|               |                                                                                                                                          | Disc is inserted incorrectly.                                                 | Insert the disc correctly.                                                                                                                                         |



| Symptoms     |                                                                                                                       | Causes                                                                                               | Remedies                                                                                                                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MP3 Playback | • Disc cannot be played back.                                                                                         | No MP3 files are recorded on the disc.                                                               | Change the disc.                                                                                                          |
|              |                                                                                                                       | MP3 files do not have the extension code <.mp3> in their file names.                                 | Add the extension code <.mp3> to their file names.                                                                        |
|              |                                                                                                                       | MP3 files are not recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. | Change the disc.<br>(Record MP3 files using a compliant application.)                                                     |
|              | • Noise is generated.                                                                                                 | The file played back is not an MP3 file (although it has the extension code <.mp3>).                 | Skip to another file or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> to non-MP3 files.)                         |
|              | • A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).                                          | Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration.                          | Do not use too many hierarchies and folders. Also, do not record any other types of audio tracks together with MP3 files. |
|              | • Files cannot be played back as you have intended them to play.                                                      | Playback order is determined when the files are recorded.                                            | _____                                                                                                                     |
|              | • Elapsed playing time is not correct.                                                                                | This sometimes occurs during play. This is caused by how the files are recorded on the disc.         | _____                                                                                                                     |
|              | •  indicator flashes on the display. | The current folder does not contain any MP3 file.                                                    | Select another folder.                                                                                                    |
|              | • "NO FILES" appears on the display.                                                                                  | The current disc does not contain any MP3 file.                                                      | Insert a disc that contains MP3 files.                                                                                    |



| Symptoms                                        | Causes                                                                 | Remedies                                                                                                                                                         | CD Changer |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| • “NO DISC” appears on the display.             | No disc is in the magazine.                                            | Insert discs into the magazine.                                                                                                                                  |            |
|                                                 | Discs are inserted upside down.                                        | Insert discs correctly.                                                                                                                                          |            |
| • “NO MAG” appears on the display.              | No magazine is loaded in the CD changer.                               | Insert the magazine.                                                                                                                                             |            |
| • “RESET 8” appears on the display.             | This unit is not connected to the CD changer correctly.                | Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.                                                                     |            |
| • “RESET 1” – “RESET 7” appears on the display. | _____                                                                  | Press the reset button of the CD changer.                                                                                                                        |            |
| • The CD changer does not work at all.          | The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc. | Press the reset button on the panel holder after detaching the control panel. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.) |            |

**About mistracking:**

*Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the disc, but will be annoying.*

*We recommend that you stop disc play while driving on such rough roads.*

# ?! MAINTENANCE

## Handling discs

This unit has been designed to reproduce CDs, CD-Rs (Recordable), CD-RWs (Rewritable), and CD Texts.

- This unit is also compatible with MP3 discs.

### How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

Center holder



**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

### To keep discs clean

A dirty disc may not be played correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



### To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## When playing a CD-R or CD-RW

Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- CD-Rs or CD-RWs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.
- Do not use following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,

- Stickers or labels may shrink and warp a disc.
- Stickers or labels may be peeled off so discs cannot be ejected.
- Print on discs may get sticky.

Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.

### CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm (3-3/16") discs (single CDs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)
- Do not insert any disc of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.5 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

## TUNER SECTION

Frequency Range

FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz

AM: 530 kHz to 1 710 kHz

### **[FM Tuner]**

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

### **[AM Tuner]**

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 decoding format:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Max. Bit Rate: 320 Kbps

## GENERAL

Power Requirement

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C (32°F to 104°F)

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

(7-3/16"  $\times$  2-1/16"  $\times$  5-15/16")

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

(7-7/16"  $\times$  2-5/16"  $\times$  1/2")

Mass (approx.):

1.4 kg (3.1 lbs) (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

## IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

## IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.

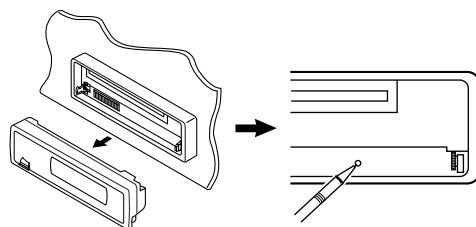
## Cómo reposicionar su unidad

Tras desmontar el panel de control, pulse el botón de reposición provisto en el portapanel, utilizando un bolígrafo o una herramienta similar.

Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.

### **Nota:**

*También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted—como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.*



## ANTES DE USAR

### **\*Para fines de seguridad....**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

### **\*Temperatura dentro del automóvil....**

*Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.*

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

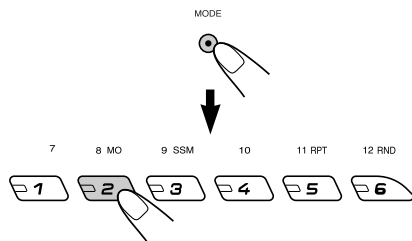
# CONTENIDO

|                                                                 |           |                                                                                              |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Cómo reposicionar su unidad .....                               | 2         | ¿Qué es MP3? .....                                                                           | 17        |
| Cómo utilizar el botón MODE .....                               | 3         | ¿Cómo se graban y reproducen los<br>archivos MP3? .....                                      | 17        |
| <b>UBICACIÓN DE LOS BOTONES .....</b>                           | <b>4</b>  | <b>OPERACIONES DE MP3 .....</b>                                                              | <b>18</b> |
| Panel de control .....                                          | 4         | Reproducción de un disco MP3 .....                                                           | 18        |
| Control remoto .....                                            | 5         | Localizando un archivo o un determinado<br>pasaje del disco MP3 .....                        | 19        |
| Preparación del control remoto .....                            | 6         | Selección de los modos de<br>reproducción de MP3 .....                                       | 21        |
| <b>OPERACIONES BASICAS .....</b>                                | <b>7</b>  | <b>AJUSTES DEL SONIDO .....</b>                                                              | <b>22</b> |
| Conexión de la alimentación .....                               | 7         | Selección de los modos de sonido<br>preajustados (C-EQ: ecualizador<br>personalizable) ..... | 22        |
| Cancelación de la demostración en<br>pantalla .....             | 8         | Ajuste del sonido .....                                                                      | 23        |
| Ajuste del reloj .....                                          | 9         | <b>OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES .....</b>                                                     | <b>24</b> |
| <b>OPERACIONES DE LA RADIO .....</b>                            | <b>10</b> | Cambio de los ajustes generales (PSM) ....                                                   | 24        |
| Para escuchar la radio .....                                    | 10        | Desmontaje del panel de control .....                                                        | 27        |
| Cómo almacenar emisoras en la<br>memoria .....                  | 11        | <b>OPERACIÓN DEL CAMBIADOR DE CD ....</b>                                                    | <b>28</b> |
| Cómo sintonizar una emisora<br>preajustada .....                | 12        | Reproducción de los discos .....                                                             | 28        |
| <b>OPERACIONES DEL REPRODUCTOR<br/>DE CD .....</b>              | <b>13</b> | Selección de los modos de reproducción ....                                                  | 31        |
| Reproducción de un CD .....                                     | 13        | <b>OPERACIONES DEL COMPONENTE<br/>EXTERIOR .....</b>                                         | <b>32</b> |
| Localizando una pista o un determinado<br>pasaje de un CD ..... | 14        | Reproducción de un componente exterior ...                                                   | 32        |
| Selección de los modos de reproducción<br>de CD .....           | 15        | <b>LOCALIZACIÓN DE AVERIAS .....</b>                                                         | <b>33</b> |
| Reproducción del CD Text .....                                  | 16        | <b>MANTENIMIENTO .....</b>                                                                   | <b>36</b> |
| Prohibición de la expulsión del disco .....                     | 16        | Manipulación de los discos .....                                                             | 36        |
| <b>INTRODUCCIÓN DE MP3 .....</b>                                | <b>17</b> | <b>ESPECIFICACIONES .....</b>                                                                | <b>37</b> |

## Cómo utilizar el botón MODE

Si pulsa botón MODE, la unidad accederá al modo de funciones y los botones numéricos y los botones ▲/▼ funcionan como diferentes botones de funciones.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monofónico).



Indicador de cuenta atrás

**Para volver a usar estos botones como botones numéricos después de haber pulsado botón MODE, espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón numérico, hasta que se cancele el modo de funciones.**

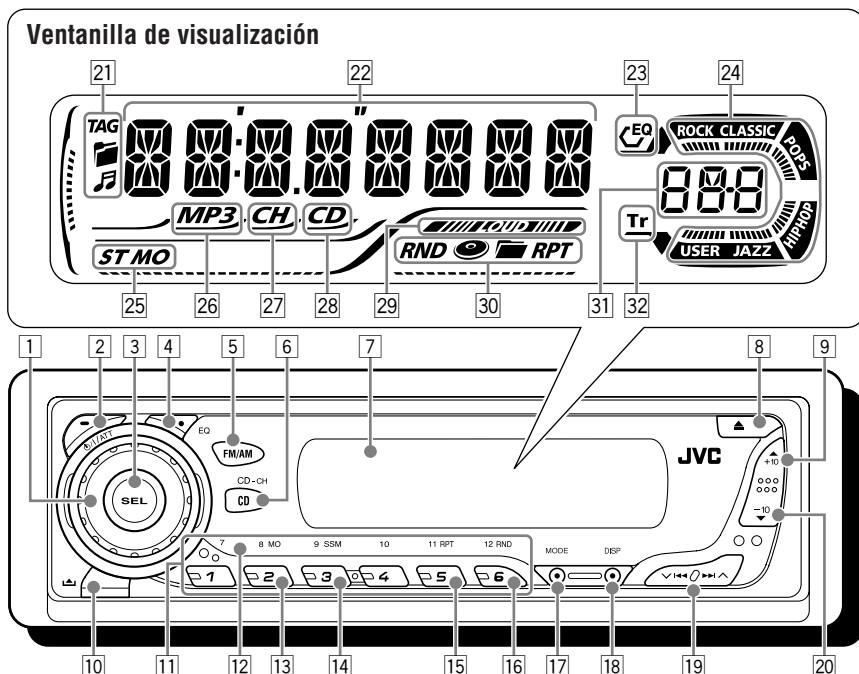
- Pulsado botón MODE otra vez también se cancela el modo de funciones.



# UBICACIÓN DE LOS BOTONES

## Panel de control

ESPAÑOL



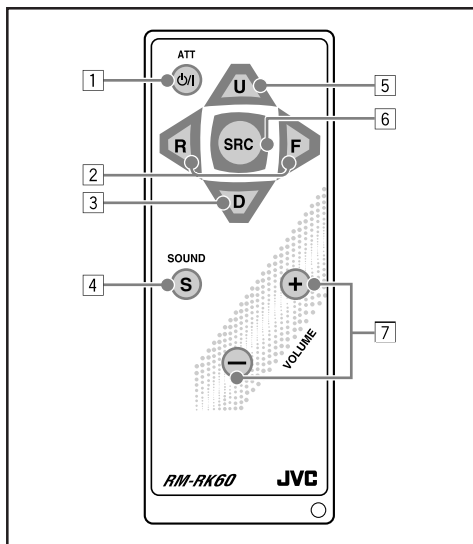
- 1 Dial de control
- 2 Botón / I/ATT (en espera/encendido/atenuador)
- 3 Botón SEL (selección)
- 4 Botón EQ (ecualizador)
- 5 Botón FM/AM
- 6 Botón CD CD-CH (cambiador de CD)
- 7 Ventanilla de visualización
- 8 Botón (expulsión)
- 9 Botón (arriba)  
Botón +10
- 10 Botón (soltar panel de control)
- 11 Botones numéricos
- 12 Sensor remoto
- 13 Botón MO (monofónico)
- 14 Botón SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- 15 Botón RPT (repetición)
- 16 Botón RND (aleatorio)
- 17 Botón MODE
- 18 Botón DISP (pantalla)
- 19 Botones
- 20 Botón (abajo)  
Botón -10

## Ventanilla de visualización

- 21 Indicadores de información del disco  
TAG (etiqueta ID3), (carpeta),  
 (pista/archivo)
- 22 Pantalla principal
- 23 Indicador EQ (ecualizador)
- 24 Indicadores del modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable)  
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - también funcionará como medidor de nivel durante la reproducción (consulte página 25).
- 25 Indicadores de recepción del sintonizador  
ST (estéreo), MO (monofónico)
- 26 Indicador MP3
- 27 Indicador CH (cambiador de CD)
- 28 Indicador CD
- 29 Indicador LOUD (sonoridad)
- 30 Indicadores del modo/ítem de reproducción  
RND (aleatorio), (disco), (carpeta),  
RPT (repetición)
- 31 Visualización de fuente  
Indicador de nivel de volumen
- 32 Indicador Tr (pista)



## Control remoto



- 1 • La unidad se enciende si es pulsado estando la unidad apagada.
- La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca "SEE YOU" en la pantalla.
- El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve. Vuelva a pulsar para volver al volumen anterior.
- 2 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
- Avanza o retrocede hasta la pista/el archivo si lo mantiene presionado mientras escucha el disco.
- Salta al principio de la pista/el archivo siguiente o retrocede al principio de las pistas/los archivos actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el disco.

- 3 • Selecciona la emisora preajustada mientras está escuchando la radio.  
Cada vez que pulsa el botón, el número de la emisora preajustada aumenta, y se sintoniza la emisora seleccionada.
- Salta al primer archivo de la carpeta anterior mientras está escuchando un disco MP3. Cada vez que pulsa el botón, podrá desplazarse a la carpeta anterior e iniciar la reproducción del primer archivo.
- Mientras se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3;
  - Se salta al disco anterior pulsándolo brevemente.
  - Se salta a la carpeta anterior pulsándolo y manteniéndolo pulsado.

**Nota:** Mientras se está reproduciendo un CD en el cambiador de CD, esto hará que se salte siempre al anterior disco.

- 4 Seleccione el modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable).  
Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido (C-EQ) cambia.
  - 5 • Selecciona la banda mientras está escuchando la radio.  
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia.
  - Salta al primer archivo de la carpeta siguiente mientras está escuchando un disco MP3.  
Cada vez que pulsa el botón, puede desplazarse a la carpeta siguiente e iniciar la reproducción del primer archivo.
  - Mientras se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3;
    - Se salta al siguiente disco pulsándolo brevemente.
    - Se salta a la siguiente carpeta pulsándolo y manteniéndolo pulsado.
- Nota:** Mientras se está reproduciendo un CD en el cambiador de CD, esto hará que se salte siempre al siguiente disco.
- 6 Seleccione la fuente.  
Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia.
  - 7 Funciona igual que el dial de control de la unidad principal.  
**Nota:** Estos botones no funcionan para controlar el modo de ajustes preferidos.

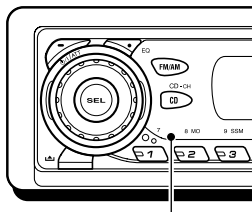


## Preparación del control remoto

Antes de emplear el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal.

Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.



Sensor remoto

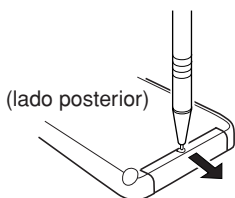
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

### Instalación de la pila

Cuando los límites de alcance o la efectividad del control remoto se reduce, reemplace la pila.

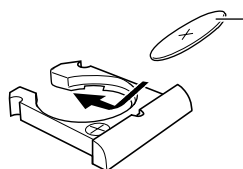
#### 1. Retire la portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire la portapila.



#### 2. Coloque la pila.

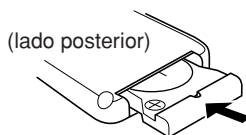
Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.



Pila de litio  
(Número del  
producto: CR2025)

#### 3. Vuelva a colocar a la portapila.

Inserte nuevamente a la portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

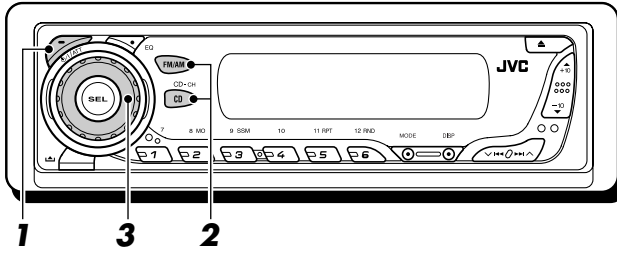


#### ADVERTENCIA:

- *Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.*
- *No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente la pila, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.*
- *No mezcle pila con otros objetos de metal. Si lo hace, la pila podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *Cuando descarte o almacene la pila, envuélvalas con una cinta y aíslelas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*

#### PRECAUCIÓN:

*NO deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretableros) durante un tiempo prolongado. De lo contrario, se podría dañar.*



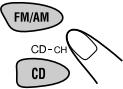
## Conexión de la alimentación

### 1 Encienda la unidad.



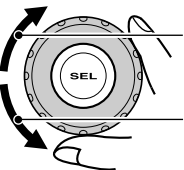
**Nota sobre la operación con pulsación única:**  
La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso **2** de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.

### 2 Reproduzca la fuente.



Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 10 – 12.  
Para reproducir un CD, consulte las páginas 13 – 16.  
Para reproducir un disco MP3, consulte las páginas 18 – 21.  
Para operar el cambiador de CD, consulte las páginas 28 – 31.  
Para operar el componente externo (LINE IN o SIRIUS), consulte la página 32.

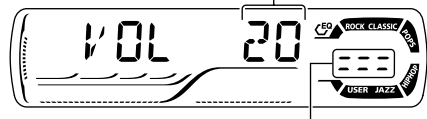
### 3 Ajuste el volumen.



Para aumentar el volumen

Para reducir el volumen

Aparece el nivel de volumen.



Indicador de nivel de volumen

### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 22 y 23).

#### Para disminuir el volumen en un instante

Pulse **PWR/ATT** por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a parpadear en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante.

Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

- Si gira el dial de control, también se podrá restablecer el sonido.

#### Para apagar la unidad

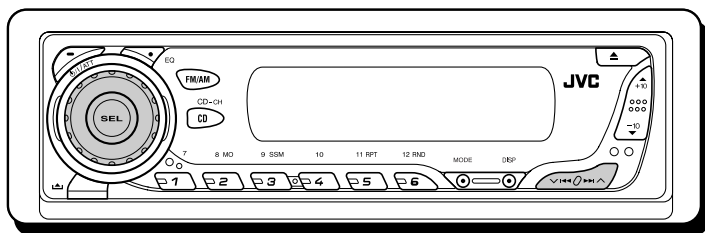
Pulse y mantenga pulsado **PWR/ATT** durante más de 1 segundo.

Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- **Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un disco**, cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el disco se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

#### **PRECAUCIÓN sobre el ajuste del volumen:**

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida. Por lo tanto, antes de reproducir un disco, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.



## Cancelación de la demostración en pantalla

La unidad se expide de fábrica con la demostración en pantalla activada para que se inicie automáticamente tras un período de inactividad de 20 segundos.

- Se recomienda cancelar la demostración en pantalla antes de utilizar la unidad por primera vez.

Para cancelar la demostración en pantalla, siga el procedimiento de abajo.

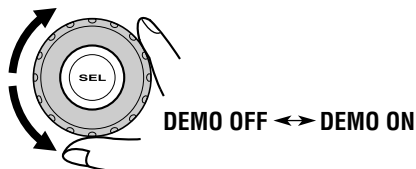
- 1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 25).



- 2** Seleccione "DEMO" si no está visualizado en la pantalla.



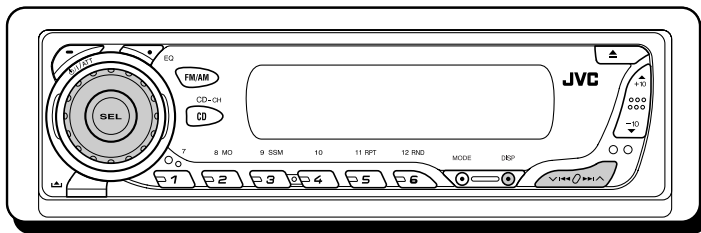
- 3** Seleccione "DEMO OFF".



- 4** Finalice el ajuste.



Para activar la demostración en pantalla, repita el mismo procedimiento y seleccione "DEMO ON" en el paso 3.



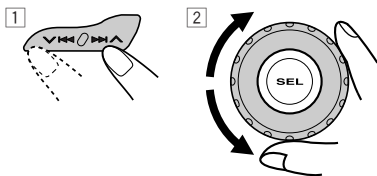
## Ajuste del reloj

- 1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 25).



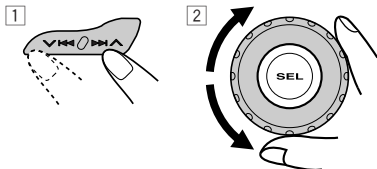
## 2 Ajuste la hora.

- 1 Seleccione "CLOCK H" (hora) si no está visualizado en la pantalla.
- 2 Ajuste la hora.



## 3 Ajuste los minutos.

- 1 Seleccione "CLOCK M" (minutos).
- 2 Ajuste los minutos.



## 4 Finalice el ajuste.



Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla

DISP



Pulse DISP (pantalla) repetidamente. Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia de la manera siguiente:

- Durante la operación del sintonizador:

Frecuencia ↔ Reloj

- Durante la operación del disco:



**Notas:**

- Mientras se está reproduciendo un CD convencional, aparecerá "NO NAME" para el título del disco/ejecutante y el título de la pista.
- Para cambiar la indicación mientras se reproduce un disco CD Text o MP3, consulte también las páginas 16 y 19.

- Durante la operación del componente externo:

LINE IN ↔ Reloj

- Durante la operación de SIRIUS:

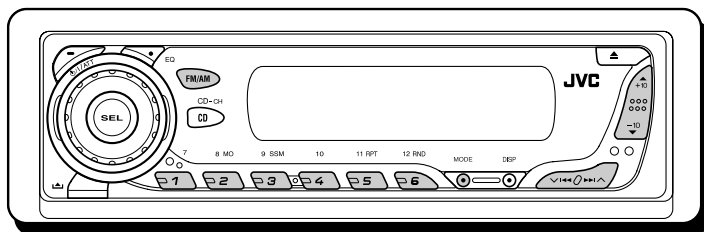
SIRIUS ↔ Reloj

- Durante el apagado:

La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.



# OPERACIONES DE LA RADIO



## Para escuchar la radio

Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

### Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

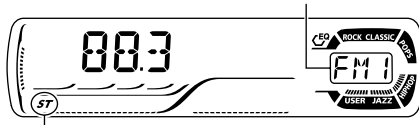
#### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

FM1 → FM2 → FM3 → AM

Aparece la banda seleccionada.

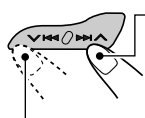


Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.

#### **Nota:**

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

#### 2 Comience la búsqueda de la emisora.



Para buscar emisoras de frecuencias más altas

Para buscar emisoras de frecuencias más bajas

La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

### Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

#### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



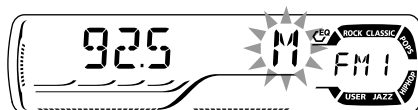
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

FM1 → FM2 → FM3 → AM

#### **Nota:**

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

#### 2 Pulse y mantenga pulsado ►► ▲ o ▼ ◄◄ hasta que "M" (manual) comience a parpadear en la pantalla.



### 3 Sintonice la emisora deseada mientras “M” (manual) está parpadeando.



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 200 kHz para FM y a intervalos de 10 kHz para AM) hasta soltarlo.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

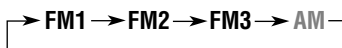
### Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

#### 1 Seleccione la FM banda (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



#### 2 Pulse MODE para entrar en modo de funciones.



#### 3 Pulse y mantenga pulsado SSM durante unos 2 segundos.



“SSM” parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).

Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).

Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

### Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

MODE



1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.

8 MO



2 Pulse MO (monofónico), mientras “MODE” permanece parpadeando en la pantalla, para que el “MONO” se aparece en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo monaural se activa y desactiva alternativamente.



Indicador MO (monofónico)

Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.

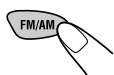


## Preajuste manual

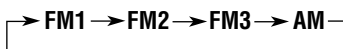
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

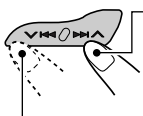
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



### 2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 92,5 MHz).

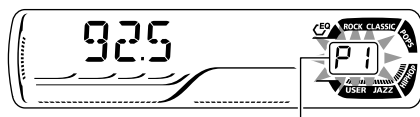
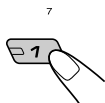


Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas



### 3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.



El número de preajuste parpadea durante unos instantes.

## 4 Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

### Notas:

- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

## Cómo sintonizar una emisora preajustada

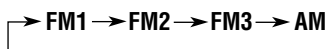
Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.

Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte “Cómo almacenar emisoras en la memoria” en las páginas 11 y 12.

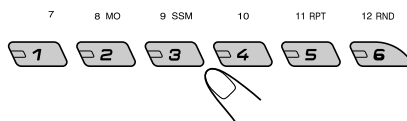
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



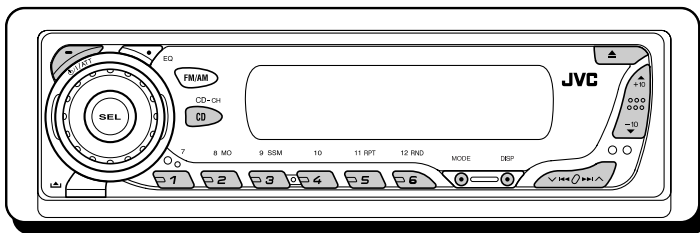
### 2 Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.



### Nota:

También pueden usar los botones ▲ (arriba) o ▼ (abajo) en la unidad para seleccionar las emisoras preajustadas siguientes o anteriores.

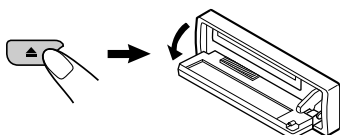
Cada vez que pulsar los botones ▲ (arriba) o ▼ (abajo), se sintonizará las emisoras preajustadas siguientes o anteriores.



Para los detalles sobre la operación con discos MP3, consulte "OPERACIONES DE MP3" en las páginas 18 a 21.

## Reproducción de un CD

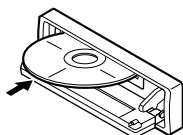
### 1 Abra el panel de control.



#### **Nota sobre la operación con pulsación única:**

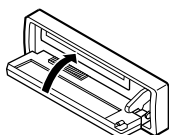
Si pulsa CD CD-CH cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

### 2 Inserte un CD en la ranura de carga.



La unidad se enciende, el CD se introduce y la reproducción se inicia automáticamente.

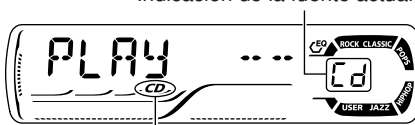
### 3 Cierre el panel de control con la mano.



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted detenga la reproducción.

La pantalla cambia para mostrar los siguientes:

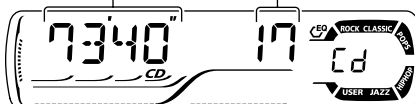
Indicación de la fuente actual



Indicador CD

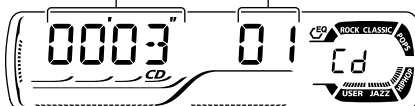
Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido

Número de pista actual



#### **Notas:**

- Cuando se inserta un CD al revés, el mismo será expulsado automáticamente (si el panel de control está abierto).  
Si el panel de control está cerrado, la fuente cambia a la seleccionada previamente, y "PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla.
- Si no hay CD en la ranura de carga, no se podrá seleccionar CD como fuente. Aparecerá "NO DISC" en la pantalla.
- Si el disco actual es un CD Text, aparecerán automáticamente el título del disco/executor y luego el título de la pista.



## Para parar la reproducción y expulsar el CD

Pulse ▲.

La reproducción del CD se para y el panel de control bascula hacia abajo. El CD será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a la seleccionada previamente.

- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).

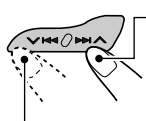
La próxima vez que selecciona "CD" como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

### Notas:

- Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD).
- Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.

## Localizando una pista o un determinado pasaje de un CD

### Para el avance rápido o el retroceso de la pista



Pulse y mantenga pulsado ►► ▲ mientras se está reproduciendo el CD, para el avance rápido de la pista.

Pulse y mantenga pulsado ▼ ◄◄ mientras se está reproduciendo el CD, para el retroceso rápido de la pista.

### Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores

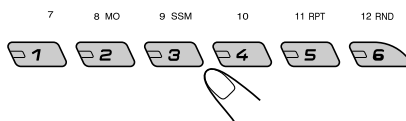


Pulse por un tiempo breve ►► ▲ mientras se está reproduciendo un CD, para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de las pistas siguientes y se efectuará la reproducción.

Pulse por un tiempo breve ▼ ◄◄ mientras se está reproduciendo un CD, para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de las pistas anteriores y se efectuará la reproducción.

## Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.



- Para seleccionar un número de pista entre 1 – 6:  
Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un número de pista entre 7 – 12:  
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

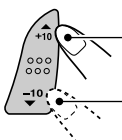
## Para desplazarse rápidamente a una pista (botones +10 y -10)

- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

MODE



- 2 Pulse +10 o -10.



Para saltar 10 pistas\* hacia adelante hasta la última pista

Para saltar 10 pistas\* hacia atrás hasta la primera pista

- \* La primera vez que pulsa el botón +10 o -10, se salta al número de pista superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej.: 10°, 20°, 30°).

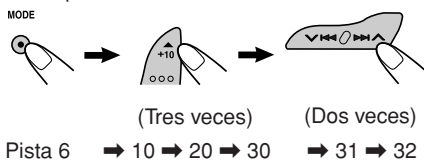
Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas (véase "Cómo usar los botones +10 y -10" en la página 15).

- Después de la última pista, se seleccionará la primera pista, y viceversa.

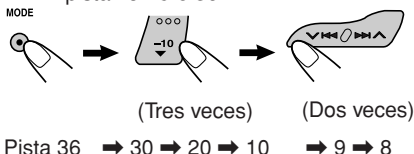


## Cómo usar los botones +10 y -10

- Ej. 1: Para seleccionar la pista número 32 mientras se está reproduciendo la pista número 6



- Ej. 2: Para seleccionar la pista número 8 mientras se está reproduciendo la pista número 36



## Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida de pistas)

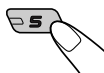
Podrá reproducir repetidamente la pista actual.

MODE

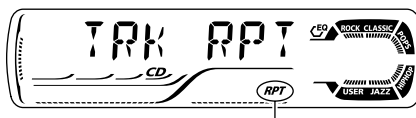


- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

11 RPT



- 2 Pulse RPT (repetición) mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla, para que el "TRK RPT" se aparece en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de pistas se activa y desactiva alternativamente.



Indicador RPT

Cuando se activa la reproducción repetida de pistas, el indicador RPT se enciende en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

## Selección de los modos de reproducción de CD

### Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de discos)

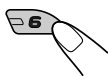
Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.

MODE



- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

12 RND



- 2 Pulse RND (aleatorio) mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla, para que el "DISC RND" se aparece en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de discos se activa y desactiva alternativamente.



Indicadores RND y (disco)

Al activarse la reproducción aleatoria de discos, los indicadores RND y (disco) se encienden en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.



## Reproducción del CD Text

En el CD Text, se ha grabado cierta información relacionada con el disco (el título del disco, su ejecutante y título de pista).

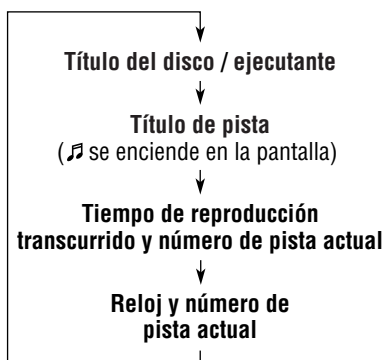
Esta información de CD Text será mostrada automáticamente cuando se reproduce un CD Text.

**Para cambiar manualmente la información de CD Text, seleccione el modo de visualización de texto mientras se reproduce un CD Text.**

DISP



Pulse DISP (pantalla) repetidamente. Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia de la manera siguiente:



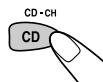
### Notas:

- En la pantalla se visualizan simultáneamente hasta 8 caracteres, efectuándose el desplazamiento secuencial si hay más de 8. Consulte también “Para seleccionar el modo de desplazamiento—SCROLL” en la página 26.  
Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados (y aparecerán en blanco) en la pantalla.  
(Ej. “ABC&!d#” ⇒ “ABCA D ”)
- Si pulsa DISP (pantalla) mientras se está reproduciendo un CD convencional, aparecerá “NO NAME” para el título del disco/ejecutante y el título de la pista.
- Al visualizarse el título de la pista, también aparecen el indicador Tr y el número de la pista actual sobre el lado derecho de la pantalla.

## Prohibición de la expulsión del disco

Es posible inhibir la expulsión del disco y bloquearlo dentro de la ranura de carga.

**Mientras pulsa CD CD-CH, pulse y mantenga pulsado  $\phi$ /I/ATT durante más de 2 segundos.**



“NO EJECT” parpadea en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el disco queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



### Para cancelar la prohibición y desbloquear el disco

Mientras se pulsa CD CD-CH, pulse y mantenga pulsado  $\phi$ /I/ATT de nuevo durante más de 2 segundos.

“EJECT OK” parpadea en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el disco queda desbloqueado.





## ¿Qué es MP3?

MP3 es abreviatura de Motion Picture Experts Group (o MPEG) Audio Layer 3. El MP3 es simplemente un formato de archivo con una relación de compresión de datos de 1:10 (128 Kbps\*).

\* La velocidad de bits es el número promedio de bits que consume un segundo de datos de audio. La unidad usada es Kbps. Para obtener la mejor calidad de audio, escoja una velocidad de bits superior. La velocidad de bits de uso más extendido es 128 Kbps.

- Para una información detallada sobre los discos MP3, consulte “Una guía sobre MP3/WMA” (volumen separado).

## Compatible con etiqueta ID3

Dentro de un archivo MP3 se pueden almacenar los datos sobre información adicional, como por ejemplo, el título del álbum, el nombre del ejecutante, el título de la canción, el año de grabación, el género musical y un comentario breve.

Esta unidad puede mostrar en la pantalla tanto etiquetas ID3v1 (Versión 1) como etiquetas ID3v2 (Versión 2). (Consulte la página 19).

- Algunos caracteres no pueden ser mostrados correctamente.
- Si en un disco se encuentran grabadas tanto la ID3v1 como la ID3v2, se mostrará la información de la ID3v2.

## ¿Cómo se graban y reproducen los archivos MP3?

En terminología PC, “archivos (pistas)” MP3 se pueden grabar en “carpetas”.

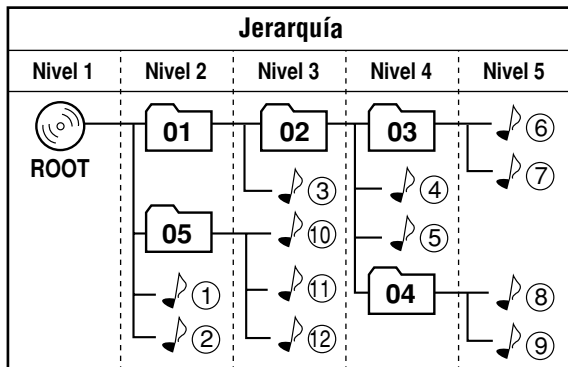
Durante la grabación, la disposición de archivos y carpetas se puede realizar de manera similar a la de archivos y carpetas de datos de ordenador. La “raíz” es similar a la raíz de un árbol. Cada uno de los archivo y carpeta pueden estar enlazados con la raíz y accederse desde ella.

La ilustración de abajo muestra un ejemplo sobre cómo se graban los archivos MP3 en un CD-R o CD-RW, cómo se reproducen, y cómo se efectúa la búsqueda en esta unidad.

### Notas:

- La unidad puede leer un CD-ROM que contiene archivos MP3. No obstante, si hay archivos distintos de MP3 junto con archivos MP3, la unidad tardará más tiempo en escanear el disco. También podría producirse un fallo de funcionamiento.
- La unidad no puede leer ni reproducir un archivo MP3 que no tenga el código de extensión <.mp3>.
- Este reproductor no es compatible con los datos codificados con los formatos Layer 1 y Layer 2.
- La unidad no es compatible con Playlist\*\*.

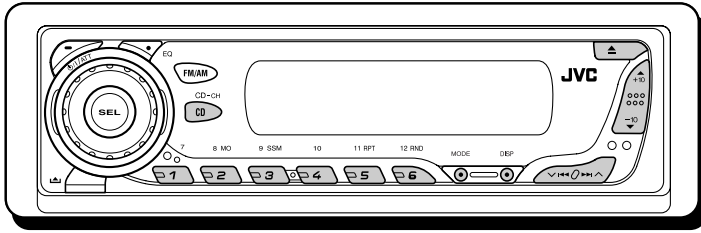
\*\* Un playlist es un simple archivo de texto, usado en un PC, que permite a los usuarios escoger su propio orden de reproducción sin cambiar la disposición física de los archivos.



: Carpeta y su orden de reproducción



: Archivos MP3 y su orden de reproducción

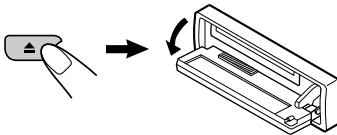


Refiérase también a "OPERACIONES DEL REPRODUCTOR DE CD" en las páginas 13 a 16.

La pantalla cambia para mostrar los siguientes:

## Reproducción de un disco MP3

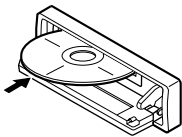
### 1 Abra el panel de control.



#### **Nota sobre la operación con pulsación única:**

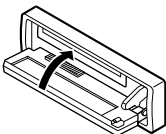
Si pulsa CD CD-CH cuando hay un disco introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

### 2 Inserte un disco MP3 en la ranura de carga.



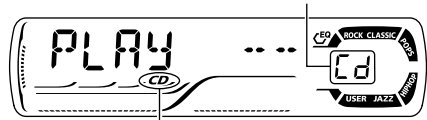
La unidad se enciende, el disco se introduce y la reproducción se inicia automáticamente.

### 3 Cierre el panel de control con la mano.



Todos los archivos se reproducen repetidamente hasta que usted detenga la reproducción.

Indicación de la fuente actual

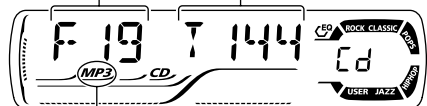


Indicador CD



Número total de carpetas

Número total de archivos



Indicador MP3

Ej.: Cuando el disco contiene 19 carpetas y 144 archivos MP3

#### **Notas:**

- Los discos MP3 requieren mayor tiempo de lectura. (Difiere según la complejidad de la configuración de la carpeta/el archivo).
- Al iniciarse la reproducción, aparecerán automáticamente los nombres de la carpeta y del archivo (o etiquetas ID3). (Consulte también la página 19).
- Se interrumpirá la reproducción (sin que el disco sea expulsado) si cambia la fuente o desconecta la alimentación.

La próxima vez que selecciona el reproductor de CD como fuente o se conecta la alimentación, la reproducción del disco se iniciará desde el punto en que se detuvo la reproducción previamente.

## Para parar la reproducción y expulsar el disco

Pulse ▲.

La reproducción del disco se para y el panel de control bascula hacia abajo. El disco será expulsado automáticamente de la ranura de carga.

## Para cambiar la información visualizada

Mientras se reproduce un archivo MP3, podrá cambiar la información del disco MP3 mostrada en la pantalla.

DISP



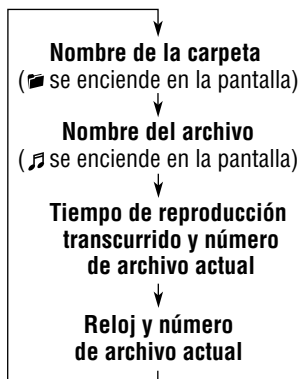
Pulse DISP (pantalla) repetidamente. Cada vez que pulsa el botón, la visualización en la pantalla cambia de la siguiente manera:

- Cuando “TAG DISP” está ajustado a “TAG ON” (ajuste inicial: consulte la página 26)



\* Si un archivo MP3 no dispone de etiquetas ID3, aparecerán el nombre de la carpeta y el nombre de archivo. En este caso, TAG indicador no se encenderá en la pantalla.

- Cuando “TAG DISP” está ajustado a “TAG OFF”



## Notas:

- En la pantalla se visualizan simultáneamente hasta 8 caracteres, efectuándose el desplazamiento secuencial si hay más de 8. Consulte también “Para seleccionar el modo de desplazamiento—SCROLL” en la página 26.
- Cuando se visualiza el nombre de la carpeta o del archivo, también aparecen el número de la carpeta actual o el indicador Tr y el número del archivo actual sobre el lado derecho de la pantalla.

## Localizando un archivo o un determinado pasaje del disco MP3

### Para el avance rápido o el retroceso del archivo



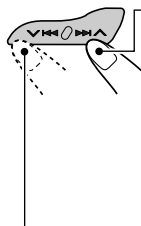
Pulse y mantenga pulsado ►► ▲ mientras se reproduce un disco MP3, para el avance rápido del archivo.

Pulse y mantenga pulsado ▼◄◄ mientras se reproduce un disco MP3, para el retroceso rápido del archivo.

### Nota:

Durante esta operación, escuchará sólo símbolos intermitentes. (El tiempo de reproducción transcurrido también cambia intermitentemente en la pantalla).

### Para saltar a los archivos siguientes o anteriores



Pulse por un tiempo breve ►► ▲ durante la reproducción, para saltar al comienzo del archivo siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de los archivos siguientes y se efectuará la reproducción.

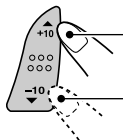
Pulse por un tiempo breve ▼◄◄ durante la reproducción, para volver al comienzo del archivo actual. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de los archivos anteriores y se efectuará la reproducción.

## Para desplazarse rápidamente a un determinado archivo dentro de la carpeta actual (botones +10 y -10)

- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un disco MP3.



- 2 Pulse +10 o -10.



Para saltar 10 archivos\* hacia adelante hasta el último archivo

Para saltar 10 archivos\* hacia atrás hasta el primer archivo

\* La primera vez que pulsa el botón +10 o -10, se salta al número de archivo superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej. 10°, 20°, 30°).

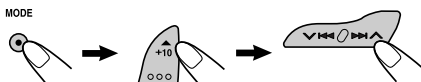
Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 archivos (véase "Cómo usar los botones +10 y -10" de abajo).

- Después del último archivo, se seleccionará el primer archivo, y viceversa.

### Cómo usar los botones +10 y -10

- Ej. 1: Para seleccionar el archivo número 32 mientras se está reproduciendo el archivo número 6

MODE



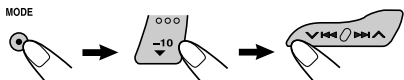
(Tres veces)

(Dos veces)

Archivo 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ej. 2: Para seleccionar el archivo número 8 mientras se está reproduciendo el archivo número 36

MODE



(Tres veces)

(Dos veces)

Archivo 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Para ir directamente a una carpeta específica

### IMPORTANTE:

Para seleccionar directamente las carpetas utilizando el(los) botón(es) numérico(s), será preciso asignar a las carpetas un número de 2 dígitos al comienzo de los nombres de carpeta. (Esto se podrá efectuar solamente durante la grabación de los discos CD-R o CD-RW).

Ej.: Si el nombre de la carpeta es "01 ABC"

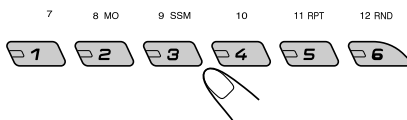
→ Pulse 1 para ir a la carpeta 01 ABC.

Si el nombre de la carpeta es "1 ABC", la pulsación de 1 no tiene efecto alguno.

Si el nombre de la carpeta es "12 ABC"

→ Pulse y mantenga pulsado 6 (12) para ir a la carpeta 12 ABC.

Pulse el botón numérico correspondiente al número de carpeta para iniciar la reproducción del primer archivo de la carpeta seleccionada.



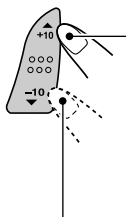
- Para seleccionar un número de carpeta entre 01 – 06:  
Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un número de carpeta entre 07 – 12:  
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

### Notas:

- Si el indicador parpadea en la pantalla después de seleccionar una carpeta, significa que ésta no contiene ningún archivo MP3.
- No podrá seleccionar directamente una carpeta con un número mayor que 12.

**Para seleccionar un archivo específico en una carpeta,** pulse después de seleccionar la carpeta.

## Para saltar a la carpeta siguiente o anterior



Pulse **▲** (arriba) mientras se está reproduciendo un disco MP3, para saltar a la siguiente carpeta. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localizará la siguiente carpeta (y se iniciará la reproducción del primer archivo de la carpeta, si está grabado).

Pulse **▼** (abajo) mientras se está reproduciendo un disco MP3, para saltar a la carpeta anterior. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localizará la carpeta anterior (y se iniciará la reproducción del primer archivo de la carpeta, si está grabado).

### Nota:

Si la carpeta no contiene ningún archivo MP3, la misma será omitida.

## Selección de los modos de reproducción de MP3

### Para reproducir los archivos de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de carpetas/de discos)

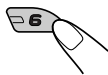
Es posible reproducir al azar todos los archivos de la carpeta actual o todos los archivos del disco MP3.

MODE

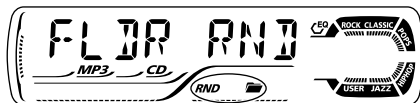
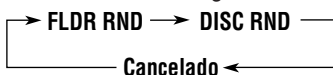


1 Pulse **MODE** para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un disco MP3.

12 RND



2 Pulse **RND** (aleatorio), mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla, de manera que aparezca "FLDR RND" o "DISC RND" en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria cambia de la siguiente manera:



Indicadores RND y  (carpeta)

Ej.: Cuando se selecciona "FLDR RND"

| Modo     | Indicador activado                                                                                                    | Se reproducen de forma aleatoria                                                                                |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND | Los indicadores RND y  se encienden. | Todos los archivos de la carpeta actual, luego todos los archivos de la carpeta siguiente, y así sucesivamente. |
| DISC RND | Los indicadores RND y  se encienden. | Todos los archivos del disco.                                                                                   |

### Para reproducir repetidamente los archivos (Reproducción repetida de pistas/de carpetas)

Podrá reproducir repetidamente el archivo actual o todos los archivos de la carpeta actual.

MODE

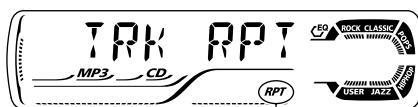
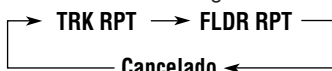


1 Pulse **MODE** para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un disco MP3.

11 RPT



2 Pulse **RPT** (repetición), mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla, de manera que aparezca "TRK RPT" o "FLDR RPT" en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida cambia de la siguiente manera:



Indicador RPT

Ej.: Cuando se selecciona "TRK RPT"

| Modo     | Indicador activado                                                                                                      | Se reproducen repetidamente                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| TRK RPT  | El indicador RPT se enciende.                                                                                           | Archivo actual (o especificado).                          |
| FLDR RPT | Los indicadores  y RPT se encienden. | Todos los archivos de la carpeta actual (o especificada). |



# AJUSTES DEL SONIDO

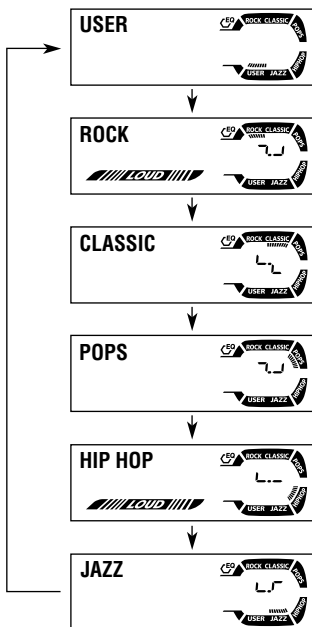
## Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable)

Puede seleccionar un modo de sonido preajustado (C-EQ: ecualizador personalizable) adecuado al género musical.

### Seleccione el modo de sonido deseado.



Cada vez que pulsa el botón, los modos de sonido cambian de la siguiente manera:



El patrón de indicación cambia para cada modo de sonido, excepto para "USER".



Ej.: Cuando usted selecciona "ROCK"

| Indicación | Para:                  | Valores preajustados |     |      |
|------------|------------------------|----------------------|-----|------|
|            |                        | BAS                  | TRE | LOUD |
| USER       | (Sonido plano)         | 00                   | 00  | OFF  |
| ROCK       | Rock o música de disco | +03                  | +01 | ON   |
| CLASSIC    | Música clásica         | +01                  | -02 | OFF  |
| POPS       | Música ligera          | +04                  | +01 | OFF  |
| HIP HOP    | Música de funk o rap   | +02                  | 00  | ON   |
| JAZZ       | Música de jazz         | +02                  | +03 | OFF  |

### Nota:

Cada uno de los modos de sonido se pueden ajustar según sus preferencias. Una vez realizado un ajuste, el mismo será almacenado automáticamente para el modo de sonido seleccionado. Consulte "Ajuste del sonido" en la página 23.

# Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

## 1 Seleccione el ítem que desea ajustar.



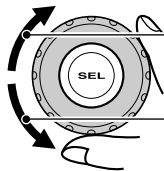
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



| Indicación         | Para:                                                                                               | Gama                                                      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| BAS* <sup>1</sup>  | Ajustar los graves.                                                                                 | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                             |
| TRE* <sup>1</sup>  | Ajustar los agudos.                                                                                 | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                             |
| FAD* <sup>2</sup>  | Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.                                            | R06 (Trasero solamente)<br> <br>F06 (Delantero solamente) |
| BAL                | Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.                                            | L06 (Izquierdo solamente)<br> <br>R06 (Derecho solamente) |
| LOUD* <sup>1</sup> | Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado con el volumen bajo. | LOUD ON<br> <br>LOUD OFF                                  |
| VOL* <sup>3</sup>  | Ajustar el volumen.                                                                                 | 00 (min.)<br> <br>30 o 50 (max.)* <sup>4</sup>            |

- \*<sup>1</sup> Al ajustar los graves, los agudos o la sonoridad, el ajuste realizado por usted quedará almacenado en el modo de sonido seleccionado (C-EQ), incluyendo "USER".
- \*<sup>2</sup> Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".
- \*<sup>3</sup> El dial de control funciona normalmente como control de volumen. Por consiguiente no es necesario seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.
- \*<sup>4</sup> Depende del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 26).

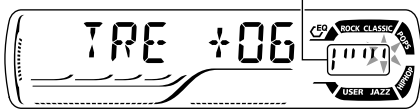
## 2 Realice el ajuste.



Para aumentar el nivel o activar la sonoridad

Para disminuir el nivel o desactivar la sonoridad

El patrón de indicación cambia mientras usted ajusta los graves o los agudos.



Ej. 1: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)



Ej. 2: Cuando se activa la sonoridad

## 3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar los otros ítems.

Para reposicionar cada modo de sonido a los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y reasigne los valores preajustados indicados en la tabla de la página 22.



# OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES

## Cambio de los ajustes generales (PSM)

Podrá cambiar las opciones listadas en la tabla de la página 25 utilizando el control PSM (Modo de ajustes preferidos).

### Procedimiento básico

- 1** Pulse y mantenga pulsado **SEL** (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 25).

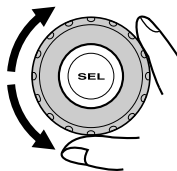


- 2** Seleccione el ítem de PSM que desea ajustar.



Ej.: Cuando se selecciona "DIMMER"

- 3** Ajuste el ítem de PSM seleccionado.



- 4** Repita los pasos 2 a 3 para ajustar los otros ítems PSM, si es necesario.

- 5** Finalice el ajuste.





Los ítems de Modo de ajustes preferidos (PSM)

• Para las operaciones detalladas de cada una de las opciones PSM, refiérase a las páginas indicadas en la tabla.

| Indicaciones |                                      | Valores/<br>opciones seleccionables |                             | Ajustes de<br>fabrica | Consulte<br>la página |
|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| DEMO         | Demostración en pantalla             | DEMO OFF                            | DEMO ON                     | DEMO ON               | 8                     |
| CLOCK H      | Ajuste de la hora                    | 1 – 12                              |                             | 1 (1:00)              | 9                     |
| CLOCK M      | Ajuste de los minutos                | 00 – 59                             |                             | 00 (1:00)             | 9                     |
| LEVEL        | Pantalla del nivel                   | OFF                                 | ON                          | ON                    | 25                    |
| DIMMER       | Modo reductor de luz                 | AUTO<br>↕<br>↙                      | ↔<br>ON<br>↗                | AUTO                  | 25                    |
| SCROLL       | Modo de desplazamiento               | ONCE<br>↕<br>↙                      | ↔<br>OFF<br>↗               | ONCE                  | 26                    |
| EXT IN*      | Componente externo                   | CHANGER<br>↕<br>↙                   | ↔<br>LINE IN<br>↗<br>SIRIUS | CHANGER               | 26                    |
| TAG DISP     | La visualización de la etiqueta      | TAG OFF                             | TAG ON                      | TAG ON                | 26                    |
| AMP GAIN     | Control de ganancia del amplificador | LOW PWR                             | HIGH PWR                    | HIGH PWR              | 26                    |

\* Se visualiza sólo cuando se ha seleccionado una de las fuentes siguientes—FM, AM y CD.

Para seleccionar el medidor de nivel  
—LEVEL

Podrá activar o desactivar el medidor de nivel, según sus preferencias. La unidad se expide de fábrica con el medidor de nivel activado.

- ON: Se visualiza el indicador de nivel de audio.
- OFF: Se cancela el indicador de nivel de audio; se visualiza el indicador del modo de sonido.

Para seleccionar del modo reductor de luz  
—DIMMER

Cuando usted enciende los faros del automóvil, se reduce el brillo de la pantalla (Reductor automático de luz). La unidad se expide de fábrica con el modo reductor de luz ajustado a activado.

- AUTO: Reductor automático de luz activado.
- OFF: Reductor automático de luz desactivado.
- ON: Siempre reduce el brillo de la pantalla.

**Nota:**  
El reductor automático de luz equipado con esta unidad podría no funcionar correctamente en algunos vehículos, especialmente aquellos que tienen un disco de control para graduar la luz.  
En este caso, ajuste el modo reductor de luz a “ON” o “OFF”.



## Para seleccionar el modo de desplazamiento—SCROLL

Podrá seleccionar el modo de desplazamiento para la información del disco (cuando no se pueda mostrar el texto entero de una vez). La unidad se expide de fábrica con el modo de desplazamiento ajustado a "ONCE".

- **ONCE:** Desplaza sólo una vez.
- **AUTO:** Repite el desplazamiento (intervalos de 5 segundos en medio).
- **OFF:** Se cancela el modo de desplazamiento.

### **Nota:**

*Aunque el modo de desplazamiento esté ajustado a "OFF", podrá desplazar la pantalla pulsando DISP (pantalla) durante más de 1 segundo.*

## Para seleccionar el componente exterior a utilizar—EXT IN

Podrá conectar el componente externo al jack del cambiador de CD de la parte trasera utilizando un adaptador especialmente diseñado para el componente externo.

Para utilizar el componente exterior como fuente de reproducción a través de este receptor, deberá seleccionar cuál dispositivo—cambiador de CD o componente exterior—desea utilizar. La unidad se expide de fábrica con el cambiador de CD seleccionado como componente exterior.

- **CHANGER:** Para utilizar un cambiador de CD.
- **LINE IN:** Para utilizar un componente exterior que no sea un cambiador de CD.
- **SIRIUS:** Para usar la Radio SIRIUS de JVC.

### **Notas:**

- Para conectar el adaptador de entrada de línea KS-U57 y el componente exterior, consulte el *Manual de instalación/conexión (volumen separado)*.
- Para conectar la Radio SIRIUS de JVC, consulte el *Manual de configuración de la radio SIRIUS (volumen separado)*.

## Para activar o desactivar la visualización de la etiqueta ("tag")—TAG DISP

Un archivo MP3 puede contener información del archivo denominada "ID3 Tag" (etiqueta ID3), que incluye su nombre de álbum, de ejecutante, el título de pista, etc.

Existen dos versiones: ID3v1 (ID3 Tag versión 1) e ID3v2 (ID3 Tag versión 2). Si en un disco se encuentran grabadas tanto la ID3v1 como la ID3v2, se mostrará la información de la ID3v2. La unidad se expide de fábrica con la opción "TAG ON" seleccionada.

- **TAG ON:** La etiqueta ID3 se visualiza mientras se reproducen archivos MP3.
  - Si un archivo MP3 no dispone de etiquetas ID3, aparecerán el nombre de la carpeta y el nombre del archivo.
- **TAG OFF:** La etiqueta ID3 no se visualiza mientras se reproducen archivos MP3. (Sólo se pueden mostrar el nombre de la carpeta y el nombre del archivo).

## Para seleccionar el control de ganancia del amplificador—AMP GAIN

Es posible cambiar el nivel máximo de volumen de esta unidad. Cuando la potencia máxima de los altavoces es de menos de 50 W, seleccione "LOW PWR" para evitar que se dañen. La unidad se expide de fábrica con la opción "HIGH PWR" seleccionada.

- **LOW PWR:** Puede ajustar el nivel de volumen entre "VOL 00" y "VOL 30".

### **Nota:**

*Si cambia el ajuste de "HIGH PWR" a "LOW PWR" mientras escucha a un nivel de volumen superior a 30, la unidad cambiará automáticamente el nivel de volumen a "VOL 30".*

- **HIGH PWR:** Puede ajustar el nivel de volumen entre "VOL 00" y "VOL 50".



## Desmontaje del panel de control

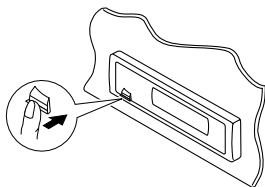
Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.

Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

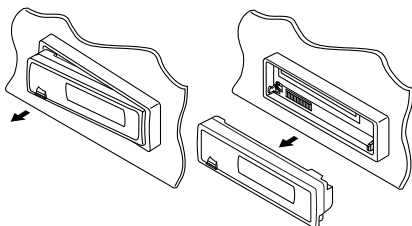
### Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

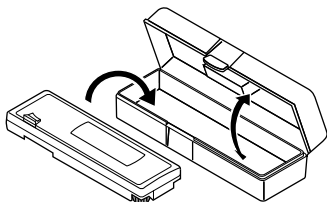
#### 1 Desbloquee el panel de control.



#### 2 Extraiga el panel de control de la unidad.

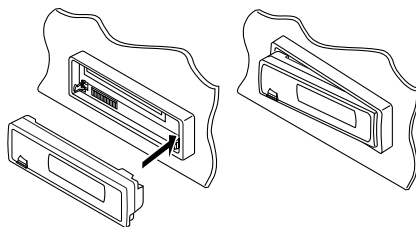


#### 3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

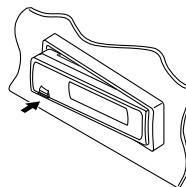


### Cómo instalar el panel de control

#### 1 Inserte el lado derecho del panel de control en la ranura del portapanel.



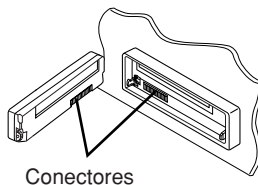
#### 2 Pulse el lado izquierdo del panel de control para fijarlo al portapanel.



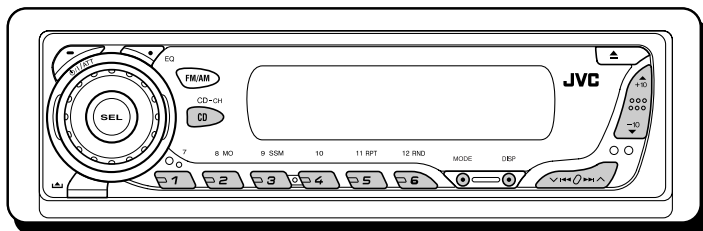
#### **Nota sobre la limpieza de los conectores:**

Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.

Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores



Con esta unidad se recomienda utilizar el cambiador de CD de JVC compatible con MP3.

Utilizando este cambiador de CD, podrá reproducir sus CD-Rs (grabables) y CD-RWs (reescribibles) originales grabados ya sea en formato audio CD o en formato MP3.

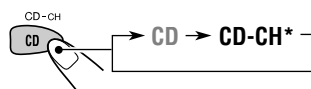
- También se pueden conectar otros cambiadores de CD de la serie CH-X (excepto CH-X99 y CH-X100). Sin embargo, como no son compatibles con discos MP3, no se podrán reproducir discos MP3.
- Con esta unidad no se podrán utilizar cambiadores de CD de la serie KD-MK.

Antes de operar su cambiador de CD:

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su cambiador de CD.
- Si no hay discos en el magazín del cambiador de CD o cuando los discos estén insertados boca abajo, destella “NO DISC” aparezca. Si así sucede, saque el magazín y ponga los discos correctamente.
- Si no hay magazín cargado en el cambiador de CD, aparecerá “NO MAG” en la pantalla. Si así sucede, inserte el magazín en el cambiador de CD.
- Si destella “RESET 1” – “RESET 8” aparezca, significa que hay algo anormal en la conexión entre esta unidad y el cambiador de CD. Si así sucede, verifique la conexión, conecte firmemente el(los) cable(s) de conexión. Después, presione el botón de reposición del cambiador de CD.

## Reproducción de los discos

### Seleccione el cambiador de CD (CD-CH).



\* Si ha cambiado el ajuste “EXT IN” a “LINE IN” o “SIRIUS” (consulte la página 26), no podrá seleccionar el cambiador de CD.

### • Cuando el disco actual es un disco MP3:

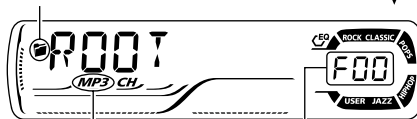
La reproducción se inicia desde la primera carpeta del disco actual una vez que finalice la comprobación del archivo.



Número de disco seleccionado



Indicador (carpeta)



Indicador MP3

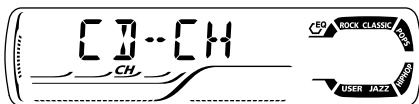
Número de carpeta seleccionada

### Nota:

Si el disco MP3 contiene una carpeta, aparecerá el nombre de la carpeta en la pantalla, en lugar de “ROOT”.

## • Cuando el disco actual es un CD:

La reproducción se inicia desde la primera pista del disco actual.

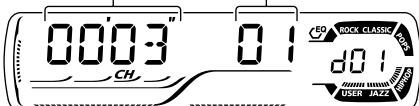


Número de disco seleccionado ↓



Tiempo de reproducción  
transcurrido

Número de  
pista actual ↓

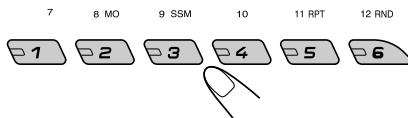


### Notas:

- Cuando usted pulsa CD CD-CH, la alimentación se enciende automáticamente. No necesita pulsar **⏻/I/ATT** para conectar la alimentación.
- Si cambia la fuente, la reproducción del cambiador de CD también se detiene. La próxima vez que selecciona el cambiador de CD como fuente, la reproducción del cambiador de CD se inicia desde el punto en que se detuvo la reproducción previamente.
- Cuando comience a reproducir un disco CD Text o MP3, la información del disco aparecerá automáticamente en la pantalla. (Consulte las páginas 16 y 19).

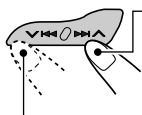
## Para seleccionar directamente un determinado disco

Pulse el botón del número correspondiente al número de disco deseado para iniciar su reproducción (mientras el cambiador de CD está reproduciendo el CD).



- Para seleccionar un número de disco entre 1 – 6:  
Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un número de disco entre 7 – 12:  
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

## Para el avance rápido o el retroceso de la pista/el archivo



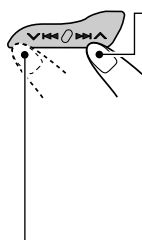
Pulse y mantenga pulsado **▶▶** **▲** durante la reproducción, para el avance rápido de la pista/el archivo.

Pulse y mantenga pulsado **◀◀** **▼** durante la reproducción, para el retroceso rápido de la pista/el archivo.

### Nota:

Durante esta operación, escuchará sólo símbolos intermitentes. (El tiempo de reproducción transcurrido también cambia intermitentemente en la pantalla).

## Para saltar a las pistas/los archivos siguientes o anteriores



Pulse por un tiempo breve **▶▶** **▲** durante la reproducción, para saltar al comienzo de la pista/el archivo siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de las pistas/los archivos siguientes y se efectuará la reproducción.

Pulse por un tiempo breve **◀◀** **▼** durante la reproducción, para volver al comienzo de la pista/el archivo actual.

Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza al comienzo de las pistas/los archivos anteriores y se efectuará la reproducción.

**Esta operación es posible únicamente cuando se utiliza el cambiador de CD compatible con MP3 de JVC (CH-X1500).**

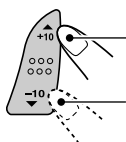
## Para desplazarse rápidamente a una pista/un archivo (botones +10 y -10)

- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un disco.

MODE



- 2 Pulse +10 o -10.



Para saltar 10 pistas/archivos\* hacia adelante hasta la última pista/el último archivo

Para saltar 10 pistas/archivos\* hacia atrás hasta la primera pista/el primer archivo

- \* La primera vez que pulsa el botón +10 o -10, se salta al número de pista/archivo superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej.: 10°, 20°, 30°).

Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas/archivos (véase "Cómo usar los botones +10 y -10" de abajo).

- Después de la última pista/el último archivo, se seleccionará la primera pista/el primer archivo, y viceversa.

### Nota:

*Si el disco reproducido actualmente es un disco MP3, se omiten archivos dentro de la misma carpeta.*

## Cómo usar los botones +10 y -10

- Ej. 1: Para seleccionar la pista/el archivo número 32 mientras se está reproduciendo la pista/el archivo número 6

MODE



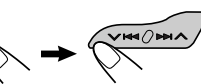
(Tres veces)

(Dos veces)

Pista/archivo 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ej. 2: Para seleccionar la pista/el archivo número 8 mientras se está reproduciendo la pista/el archivo número 36

MODE

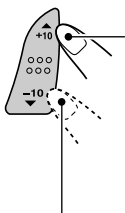


(Tres veces)

(Dos veces)

Pista/archivo 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Para saltar a la carpeta siguiente o anterior (sólo para los discos MP3)



Pulse ▲ (arriba) mientras se está reproduciendo un disco MP3, para ir a la siguiente carpeta. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localizará la siguiente carpeta, y se iniciará la reproducción del primer archivo de la carpeta.

Pulse ▼ (abajo) mientras se está reproduciendo un disco MP3, para ir a la carpeta anterior. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localizará la carpeta anterior, y se iniciará la reproducción del primer archivo de la carpeta.

## Para mostrar la información del disco para discos CD Text y MP3

Esto es posible solamente cuando se conecta un cambiador de CD JVC equipado con capacidad de lectura de información de CD Text y/o disco MP3.

## Seleccione el modo de visualización de texto mientras se está reproduciendo un disco CD Text o MP3.

DISP

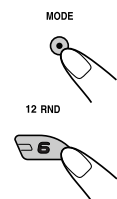


- Para mayor información, consulte la página 16 sobre información de disco CD Text y la página 19 sobre información de disco MP3.

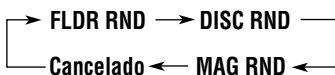
# Selección de los modos de reproducción

## Para reproducir las pistas/las archivos de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de carpetas/de discos/de cargador)

- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones durante la reproducción.
- 2 Pulse RND (aleatorio), mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria cambia de la siguiente manera:



### Para discos MP3:



### Para CDs:



Indicador RND

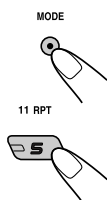
Ej.: Cuando se selecciona "MAG RND"

### Nota:

El indicador MP3 también se enciende si el disco que se está reproduciendo es un disco MP3.

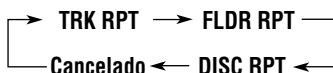
| Modo      | Indicador activado                                                                                                      | Se reproducen de forma aleatoria                                                                                |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND* | Los indicadores RND y  se encienden. | Todos los archivos de la carpeta actual, luego todos los archivos de la carpeta siguiente, y así sucesivamente. |
| DISC RND  | Los indicadores RND y  se encienden. | Todas las pistas/los archivos del disco actual (o especificado).                                                |
| MAG RND   | El indicador RND se enciende.                                                                                           | Todas las pistas/los archivos de los discos insertados.                                                         |

## Para reproducir repetidamente las pistas/los archivos (Reproducción repetida de pistas/de carpetas/de discos)

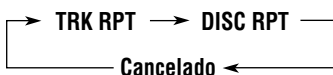


- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones durante la reproducción.
- 2 Pulse RPT (repetición), mientras "MODE" permanece parpadeando en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida cambia de la siguiente manera:

### Para discos MP3:



### Para CDs:



Indicadores  (disco) y RPT

Ej.: Cuando se selecciona "DISC RPT"

### Nota:

El indicador MP3 también se enciende si el disco que se está reproduciendo es un disco MP3.

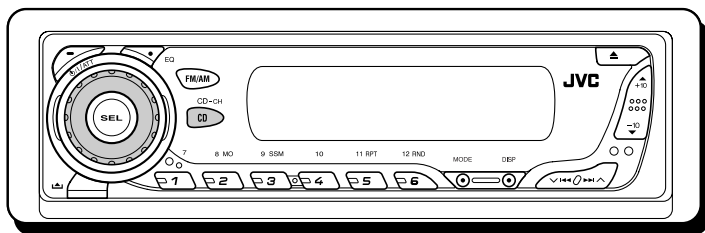
| Modo      | Indicador activado                                                                                                      | Se reproducen repetidamente                                                |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| TRK RPT   | El indicador RPT se enciende.                                                                                           | La pista/el archivo actual (o especificado).                               |
| FLDR RPT* | Los indicadores  y RPT se encienden. | Todos los archivos de la carpeta actual (o especificada) del disco actual. |
| DISC RPT  | Los indicadores  y RPT se encienden. | Todas las pistas/los archivos del disco actual (o especificado).           |

\* "FLDR RPT" sólo es aplicable para discos MP3.

\* "FLDR RND" sólo es aplicable para discos MP3.



# OPERACIONES DEL COMPONENTE EXTERIOR



## Reproducción de un componente exterior

Podrá conectar el componente externo al jack del cambiador de CD en la parte trasera utilizando el adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado).

### Preparativos:

- Para conectar el adaptador de entrada de línea KS-U57 y el componente exterior, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).
- Antes de operar el componente exterior utilizando el siguiente procedimiento, seleccione correctamente la entrada exterior. Consulte “Para seleccionar el componente exterior a utilizar—EXT IN” en la página 26.

### 1 Seleccione el componente exterior (LINE IN).



- Si “LINE IN” no aparece en la pantalla, consulte la página 26 y seleccione la entrada exterior (“LINE IN”).

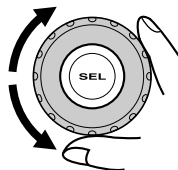
\* Se visualiza sólo cuando se ha seleccionado una de las fuentes siguientes—FM, AM y CD.

### Nota sobre la operación con pulsación única:

Cuando usted pulsa CD CD-CH, la alimentación se enciende automáticamente. No necesita pulsar  $\phi$ /I/ATT para conectar la alimentación.

### 2 Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

### 3 Ajuste el volumen.



### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 22 y 23).

Para utilizar la Radio SIRIUS de JVC, consulte el Manual de configuración de la radio SIRIUS (volumen separado).

# LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

|                       | Síntomas                                                                                                                                           | Causas                                                                                           | Remedios                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Generalidades         | <ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no sale por los altavoces.</li> </ul>                                                             | El nivel de volumen está ajustado al mínimo.                                                     | Ajustarlo al nivel óptimo.                                                                                                                                                                 |
|                       |                                                                                                                                                    | Las conexiones son incorrectas.                                                                  | Verifique los cables y las conexiones.                                                                                                                                                     |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esta unidad no funciona en absoluto.</li> </ul>                                                             | El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc. | Pulse el botón de reposición en el portapanel después de desmontar el panel de control. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2). |
| FM/AM                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes) no funciona.</li> </ul>         | Las señales son muy débiles.                                                                     | Almacene las emisoras manualmente.                                                                                                                                                         |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>                                               | La antena no está firmemente conectada.                                                          | Conecte la antena firmemente.                                                                                                                                                              |
| Reproducción de disco | <ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>                                                                 | El disco está insertado boca abajo.                                                              | Inserte el disco correctamente.                                                                                                                                                            |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>El CD-R/CD-RW no se puede reproducir.</li> <li>Las pistas del CD-R/CD-RW no pueden ser omitidas.</li> </ul> | El CD-R/CD-RW no está finalizado.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>                         |
|                       |                                                                                                                                                    | El disco está bloqueado.                                                                         | Desbloquee el disco. (Consulte la página 16).                                                                                                                                              |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido del disco se interrumpe algunas veces.</li> </ul>                                                 | Está conduciendo por caminos accidentados.                                                       | Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.                                                                                                                          |
|                       |                                                                                                                                                    | El disco está rayado.                                                                            | Cambie el disco.                                                                                                                                                                           |
|                       |                                                                                                                                                    | Las conexiones son incorrectas.                                                                  | Verifique los cables y las conexiones.                                                                                                                                                     |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>“NO DISC” aparece en la pantalla.</li> </ul>                                                                | No hay disco en la ranura de carga.                                                              | Inserte un disco en la ranura de carga.                                                                                                                                                    |
|                       |                                                                                                                                                    | Disco incorrectamente insertado.                                                                 | Inserte el disco correctamente.                                                                                                                                                            |



| Síntomas         | Causas                                                                                                                                                                    | Remedios                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reproducción MP3 | <ul style="list-style-type: none"><li>No se puede reproducir el disco.</li></ul>                                                                                          | <p>El disco no contiene ningún archivo MP3.</p> <p>Cambie el disco.</p>                                                                                                                                                           |
|                  | <p>Los archivos MP3 no tienen código de extensión &lt;.mp3&gt; en los nombres de archivos.</p>                                                                            | <p>Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; a los nombres de archivos.</p>                                                                                                                                                       |
|                  | <p>Los archivos MP3 no han sido grabados en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo, o Joliet.</p>                                                     | <p>Cambie el disco.<br/>(Grabe los archivos MP3 utilizando una aplicación compatible).</p>                                                                                                                                        |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Se generan ruidos.</li></ul>                                                                                                        | <p>El archivo reproducido no es un archivo MP3 (si bien tiene el código de extensión &lt;.mp3&gt;).</p> <p>Salte a otro archivo o cambie el disco. (No añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; a archivos que no sean MP3).</p> |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Se requiere mayor tiempo de lectura ("CHECK" continúa parpadeando en la pantalla).</li></ul>                                        | <p>El tiempo de lectura varía según la complejidad de la configuración de carpeta/ archivo.</p> <p>No utilice demasiadas jerarquías y carpetas. Asimismo, no grabe otros tipos de pistas de audio junto con los archivos MP3.</p> |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Los archivos no se reproducen en el orden pretendido por usted.</li></ul>                                                           | <p>El orden de reproducción quedó determinado cuando se grabaron los archivos.</p> <p>_____</p>                                                                                                                                   |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.</li></ul>                                                                    | <p>Esto sucede a veces durante la reproducción. Depende de cómo los archivos fueron grabados en el disco.</p> <p>_____</p>                                                                                                        |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>El indicador  parpadea en la pantalla.</li></ul> | <p>La carpeta actual no contiene ningún archivo MP3.</p> <p>Seleccione otra carpeta.</p>                                                                                                                                          |
|                  | <ul style="list-style-type: none"><li>"NO FILES" aparece en la pantalla.</li></ul>                                                                                        | <p>El disco actual no contiene ningún archivo MP3.</p> <p>Inserte un disco que contenga archivos MP3.</p>                                                                                                                         |



| Síntomas                                        | Causas                                                                                           | Remedios                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • “NO DISC” aparece en la pantalla.             | No hay disco en el magazin.                                                                      | Inserte los discos en el magazin.                                                                                                                                                          |
|                                                 | Los discos han sido insertados boca abajo.                                                       | Inserte los discos correctamente.                                                                                                                                                          |
| • “NO MAG” aparece en la pantalla.              | No hay ningún magazin cargado en el cambiador de CD.                                             | Inserte el magazin.                                                                                                                                                                        |
| • “RESET 8” aparece en la pantalla.             | La unidad no está correctamente conectada al cambiador de CD.                                    | Conectar esta unidad y el cambiador de CD correctamente y pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.                                                                               |
| • “RESET 1” – “RESET 7” aparece en la pantalla. | _____                                                                                            | Pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.                                                                                                                                         |
| • Esta cambiador de CD no funciona en absoluto. | El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc. | Pulse el botón de reposición en el portapanel después de desmontar el panel de control. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2). |

Cambiador de CD

**Acerca del mal seguimiento:**

*El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al disc, pero resultará muy molesto.*

*Se recomienda detener la reproducción del disco cuando conduzca por caminos accidentados.*



## Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs, CD-Rs (Grabables), CD-RWs (Reescribibles), y CD Texts.

- Esta unidad también es compatible con discos MP3.

### Cómo tratar los discos

**Cuando saque un disco de su caja,** presione el sujetador central de la caja y extraiga el disco agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el disco por los bordes. No toque su superficie de grabación.

**Cuando guarde el disco en su caja,** insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas después del uso.

### Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



### Para reproducir discos nuevos

Algunos discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un disco así, podría suceder que la unidad rechace el disco.

Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.



### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el disco y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

## Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.

- Utilice únicamente CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Es posible que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
  - Discos sucios o rayados.
  - Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
  - Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir más tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los mismos es menor que la de los CDs comunes.
- Los CD-Rs o CD-RWs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs o CD-RWs:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
  - Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,

- Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
- Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
- Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.

### PRECAUCIONES:

- No inserte discos de 8 cm (3-3/16 pulgada) (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados).
- No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor, ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.
- No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

Disco curvado



Etiqueta



Resto de etiqueta

Disco



Etiqueta autoadhesiva

## SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 50 W por canal

Trasera: 50 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 19 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8 %.

Trasera: 19 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8 %.

Impedancia de carga:

4  $\Omega$  (tolerancia de 4  $\Omega$  a 8  $\Omega$ )

Gama de control de tonos:

Graves:  $\pm 10$  dB a 100 Hz

Agudos:  $\pm 10$  dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de salida de línea/impedancia:

2,5 V/20 k $\Omega$  de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k $\Omega$

## SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz

AM: 530 kHz a 1 710 kHz

### **[Sintonizador de FM]**

Sensibilidad útil:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Umbral de silenciamiento de 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectividad de canal alternativo (400 kHz):

65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

### **[Sintonizador de AM]**

Sensibilidad: 20  $\mu$ V

Selectividad: 35 dB

## SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estéreo)

Respuesta de frecuencia: 5 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Loro y trémolo: Inferior al límite medible

Formato de decodificación MP3:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Velocidad de bitios máxima: 320 Kbps

## GENERALIDADES

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

DC 14,4 V (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Masa negativa

Temperatura de trabajo permisible:

0°C a +40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones (An  $\times$  Al  $\times$  Pr):

Dimensiones de instalación (aprox.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

(7-3/16 pulgada  $\times$  2-1/16 pulgada  $\times$

5-15/16 pulgada)

Dimensiones del panel (aprox.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

(7-7/16 pulgada  $\times$  2-5/16 pulgada  $\times$

1/2 pulgada)

Peso (aprox.):

1,4 kg (3,1 lbs) (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil, busque en la guía telefónica la tienda que vende productos audio para automóviles más cercana.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

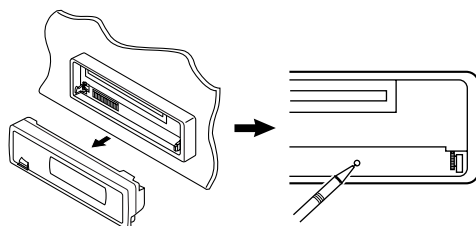
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.

### Comment réinitialiser votre appareil

Après avoir détaché le panneau de commande, appuyez sur la touche de réinitialisation sur le porte-panneau en utilisant un stylo bille ou un objet similaire. Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

#### **Remarque:**

*Les ajustements que vous avez préréglés—tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores—seront aussi effacés.*



### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

#### **\*Par sécurité....**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

#### **\*Température à l'intérieur de la voiture....**

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

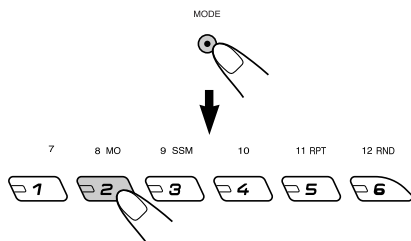
# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                      |           |                                                                               |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Comment réinitialiser votre appareil .....                           | 2         | <b>FONCTIONNEMENT DES MP3 .....</b>                                           | <b>18</b> |
| Comment utiliser la touche MODE .....                                | 3         | Lecture d'un disque MP3 .....                                                 | 18        |
| <b>EMPLACEMENT DES TOUCHES .....</b>                                 | <b>4</b>  | Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un MP3 disque ..... | 19        |
| Panneau de command .....                                             | 4         | Sélection des modes de lecture de MP3 ....                                    | 21        |
| Télécommande .....                                                   | 5         | <b>AJUSTEMENT DU SON .....</b>                                                | <b>22</b> |
| Préparation de la télécommande .....                                 | 6         | Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé) .....    | 22        |
| <b>FONCTIONNEMENT DE BASE .....</b>                                  | <b>7</b>  | Ajustement du son .....                                                       | 23        |
| Mise sous tension .....                                              | 7         | <b>AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES ....</b>                                      | <b>24</b> |
| Annulation de la démonstration des affichages .....                  | 8         | Modification des réglages généraux (PSM) .....                                | 24        |
| Réglage de l'horloge .....                                           | 9         | Détachement du panneau de commande ...                                        | 27        |
| <b>FONCTIONNEMENT DE LA RADIO .....</b>                              | <b>10</b> | <b>FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD .....</b>                                 | <b>28</b> |
| Ecoute de la radio .....                                             | 10        | Lecture des disques .....                                                     | 28        |
| Mémorisation des stations .....                                      | 11        | Sélection des modes de lecture .....                                          | 31        |
| Accord d'une station présélectionnée .....                           | 12        | <b>FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EXTERIEUR .....</b>                           | <b>32</b> |
| <b>FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD ...</b>                              | <b>13</b> | Lecture d'un appareil extérieur .....                                         | 32        |
| Lecture d'un CD .....                                                | 13        | <b>DÉPANNAGE .....</b>                                                        | <b>33</b> |
| Localisation d'une plage ou d'un passage particulier sur un CD ..... | 14        | <b>ENTRETIEN .....</b>                                                        | <b>36</b> |
| Sélection des modes de lecture de CD ....                            | 15        | Manipulation des disques .....                                                | 36        |
| Lecture d'un CD Text .....                                           | 16        | <b>SPÉCIFICATIONS .....</b>                                                   | <b>37</b> |
| Interdiction de l'éjection du disque .....                           | 16        |                                                                               |           |
| <b>PRÉSENTATION DU FORMAT MP3 .....</b>                              | <b>17</b> |                                                                               |           |
| Qu'est-ce que le format MP3? .....                                   | 17        |                                                                               |           |
| Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits? .....   | 17        |                                                                               |           |

## Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques et touches ▲/▼ peuvent être utilisées comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monaural).



Indicateur de durée restante

**Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyer sur MODE**, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu'à ce que le mode de fonctions soit annulé.

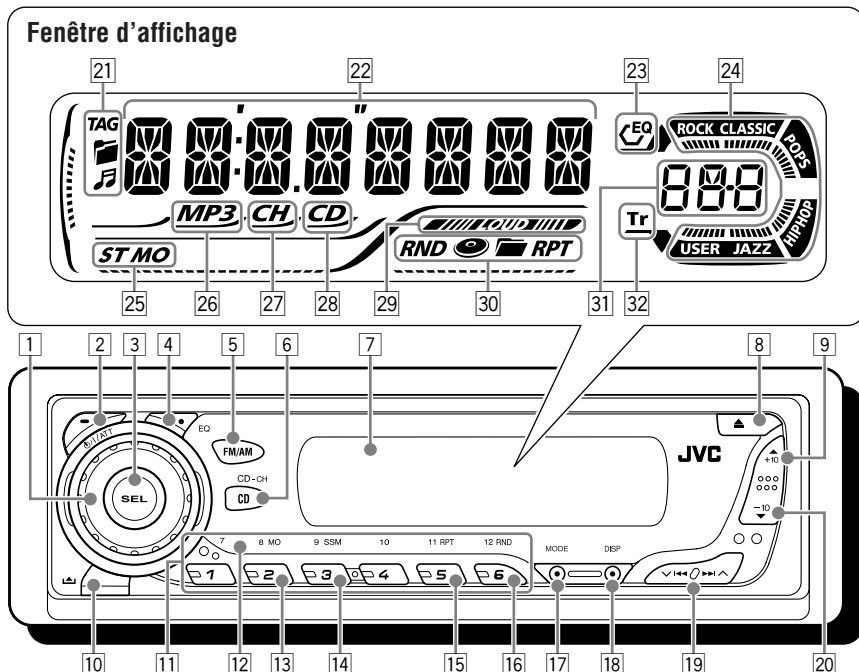
• Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.



# EMPLACEMENT DES TOUCHES

## Panneau de command

FRANÇAIS



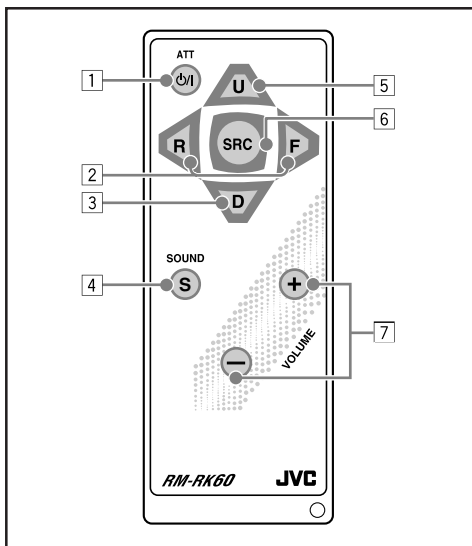
- 1 Molette de commande
- 2 Touche / I / ATT (attente/en service/sourdine)
- 3 Touche SEL (sélection)
- 4 Touche EQ (égaliseur)
- 5 Touche FM/AM
- 6 Touche CD CD-CH (changeur de CD)
- 7 Fenêtre d'affichage
- 8 Touche (éjection)
- 9 Touche (haut)  
Touche +10
- 10 Touche (déblocage du panneau de commande)
- 11 Touches numériques
- 12 Capteur de télécommande
- 13 Touche MO (monaural)
- 14 Touche SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- 15 Touche RPT (répétition)
- 16 Touche RND (aléatoire)
- 17 Touche MODE
- 18 Touche DISP (affichage)
- 19 Touches
- 20 Touche (bas)  
Touche -10

### Fenêtre d'affichage

- 21 Indicateurs d'information de disque  
TAG (balise ID3), (dossier), (page/fichier)
- 22 Affichage principal
- 23 Indicateur EQ (égaliseur)
- 24 Indicateurs du mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)  
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - fonctionne aussi comme indicateur de niveau pendant la lecture si l'indicateur de niveau est en service (voir la page 25).
- 25 Indicateurs de réception du tuner  
ST (stéréo), MO (monaural)
- 26 Indicateur MP3
- 27 Indicateur CH (changeur de CD)
- 28 Indicateur CD
- 29 Indicateur LOUD (contour)
- 30 Indicateurs de mode de lecture/élément  
RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
- 31 Affichage de la source  
Indicateur du niveau de volume
- 32 Indicateur Tr (page)



# Télécommande



- 1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
- Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
- Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.
- 2 • Recherche des stations en écoutant la radio.
- Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage/le fichier si elle est maintenue pressée en écoutant le disque.
- Saute au début de plage/fichier suivantes ou revient au début des plages/fichiers courante (ou précédente) si elle est brièvement pressée en écoutant le disque.

- 3 • Choisit les stations préréglées lors de l'écoute de la radio.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station préréglée augmente et la station choisie est accordée.
- Saute au premier fichier du dossier précédent pendant l'écoute d'un disque MP3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez aller au dossier précédent et démarrer la lecture du premier fichier.
- Pendant la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3:
  - Permet de sauter au disque précédent si pressée brièvement.
  - Permet de sauter au dossier précédent si maintenue pressée.
- Remarque:** Lors de la lecture d'un CD sur le changeur de CD, permet seulement de sauter au disque précédent.
- 4 Sélectionne le mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé).  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore (C-EQ) change.
- 5 • Choisit la bande lors de l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
- Saute au premier fichier du dossier suivant pendant l'écoute d'un disque MP3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez aller au dossier suivant et démarrer la lecture du premier fichier.
- Pendant la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3:
  - Permet de sauter au disque suivant si pressée brièvement.
  - Permet de sauter au dossier suivant si maintenue pressée.
- Remarque:** Lors de la lecture d'un CD sur le changeur de CD, permet seulement de sauter au disque suivant.
- 6 Sélectionner la source.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.
- 7 Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.

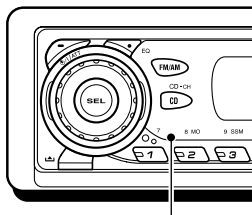
**Remarque:** Cette touches ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.



## Préparation de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande :

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.



Capteur de télécommande

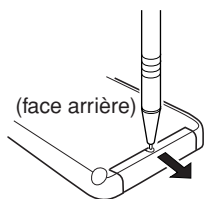
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

### Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

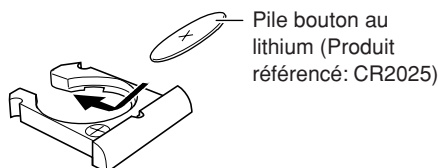
#### 1. Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.



#### 2. Placez la pile.

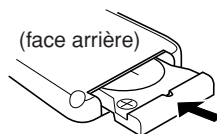
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



Pile bouton au lithium (Produit référencé: CR2025)

#### 3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

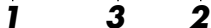


#### AVERTISSEMENT:

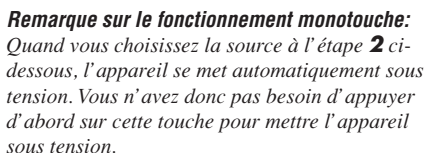
- *Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.*
- *Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu.*  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- *Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques.*  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- *Pour vous débarrasser des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- *Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.*  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*

#### ATTENTION:

*NE LAISSEZ pas la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil (tel que le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.*



**1 Mettez l'appareil sous tension.**



A diagram showing three components: 'FM/AM' in a grey oval at the top left, 'CD' in a grey oval at the bottom left, and 'CD-CH' in a white oval at the top right. A line connects the 'CD-CH' oval to the 'CD' oval.

Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 10 – 12.

Pour reproduire un CD, voir les pages 13 – 16.

Pour reproduire un disque MP3, voir les pages 18 – 21.

Pour utiliser le changeur de CD, voir les pages 28 – 31.

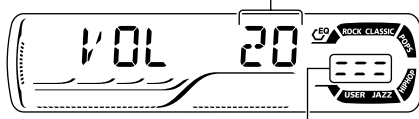
Pour commander l'appareil extérieur (LINE IN ou SIRIUS), voir la page 32.

A diagram of a circular component, likely a lens or a dial, with a central circle labeled 'SEL'. A curved arrow on the left indicates a counter-clockwise rotation. The component has a textured outer ring and a smooth inner circle.

Pour augmenter le volume

Pour diminuer le volume

Le niveau de volume apparaît.



Indicateur du niveau de volume

**4** Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 22 et 23).

## Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur **⏮/ATT** pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande, vous pouvez aussi rétablir le son.

## Pour mettre l'appareil hors tension

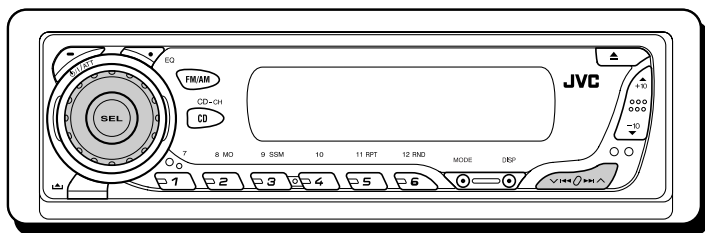
Maintenez pressée **⏻/I/ATT** pendant plus d'une seconde.

“SEE YOU” apparaît et l’appareil se met hors tension.

- Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un disque, la lecture du disque débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

**PRECAUTION sur le réglage du volume:**

*Les disques produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.*



## Annulation de la démonstration des affichages

À l'expédition de l'usine, la démonstration est en service et celle-ci démarre automatiquement quand aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes.

- Il est recommandé d'annuler la démonstration des affichages avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Pour annuler la démonstration des affichages, suivez la procédure ci-dessous.

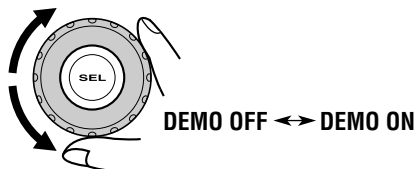
- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 25).



- 2** Choisissez "DEMO" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



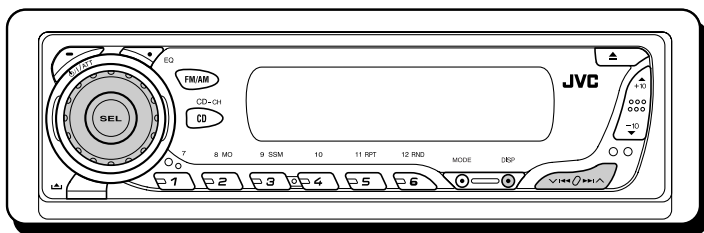
- 3** Choisissez "DEMO OFF".



- 4** Terminez le réglage.



Pour mettre en service la démonstration des affichages, répétez la même procédure et choisissez "DEMO ON" à l'étape 3.



## Réglage de l'horloge

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 25).



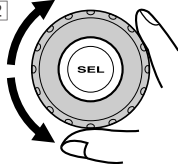
## 2 Réglez les heures.

- 1 Choisissez "CLOCK H" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.

1



2



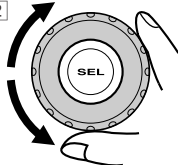
## 3 Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK M" (minutes).
- 2 Ajustez les minutes.

1



2



## 4 Terminez le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage

DISP

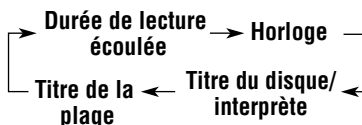


Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

- Pendant l'utilisation du tuner:

Fréquence ↔ Horloge

- Pendant l'utilisation d'un disque:



### Remarques:

- Pendant la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Pour changer les indications lors de la lecture d'un CD Text ou un disque MP3, référez-vous aussi aux pages 16 et 19.

- Pendant l'utilisation de l'appareil extérieur:

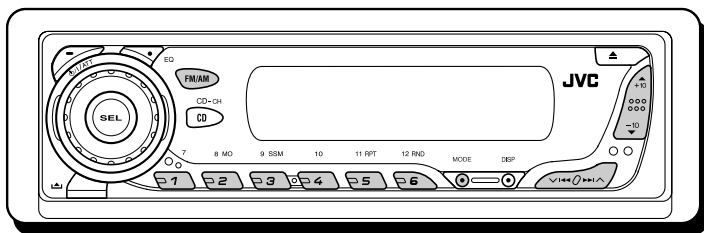
LINE IN ↔ Horloge

- Pendant l'utilisation de la radio SIRIUS:

SIRIUS ↔ Horloge

- Quand l'appareil est hors tension:

L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.



## Ecoute de la radio

Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

### Recherche d'une station automatiquement:

## Recherche automatique

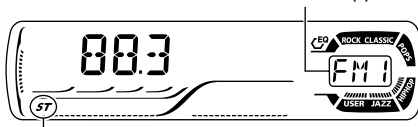
**1** Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM →

La bande choisie apparaît.

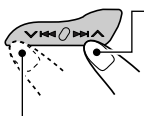


S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment for.

**Remarque:**

*Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.*

## 2 Commencez la recherche d'une station.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée**, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

### Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

**1** Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



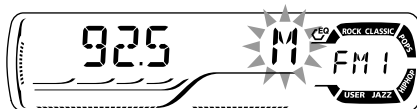
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM →

**Remarque:**

*Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.*

**2** Maintenez pressée ►► | ^ ou ▼ | ◀◀ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



### 3 Accordez une station souhaitée pendant que “M” (manuel) clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 200 kHz pour la bande FM et par intervalle de 10 kHz pour la bande AM) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

## Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

### Présélection automatique des stations

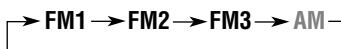
#### FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

### 1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

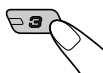


### 2 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.



### 3 Maintenez pressée SSM pendant environ 2 secondes.

9 SSM



“SSM” clignote, puis disparaît quand le préreglage automatique est terminé.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No.1 (fréquence la plus basse) à No.6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

### Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

MODE



1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.

8 MO



2 Appuyez sur MO (monaural) pendant que “MODE” clignote sur l'affichage, de façon que “MONO” apparaît sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode monaural se met alternativement en et hors service.



Indicateur MO (monaural)

Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.



## Présélection manuelle

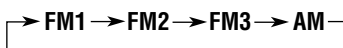
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 92,5 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

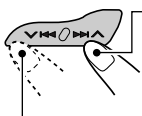
### 1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



### 2 Accordez une station (dans cet exemple à 92,5 MHz).

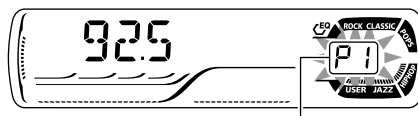
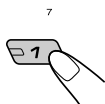


Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures



### 3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



Le numéro pré-réglé clignote pendant un instant.

## 4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

### Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

## Accord d'une station présélectionnée

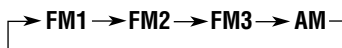
Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 11 et 12.

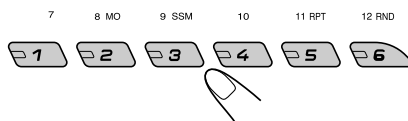
### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

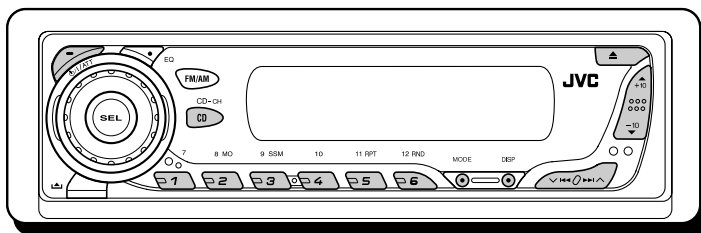


### 2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.



### Remarque:

Vous pouvez aussi utiliser les touches ▲ (haut) ou ▼ (bas) sur l'appareil pour choisir les stations présélectionnées suivantes ou précédentes. Chaque fois que vous appuyez les touches ▲ (haut) ou ▼ (bas), les stations présélectionnées suivantes ou précédentes sont accordées.

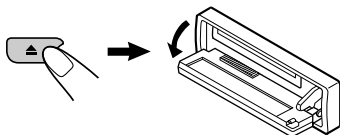


Référez-vous à “FONCTIONNEMENT DES MP3” aux pages 18 à 21 pour utiliser les disques MP3.

L’affichage change comme suit:

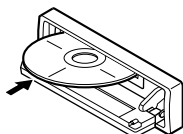
## Lecture d’un CD

### 1 Ouvrez le panneau de commande.



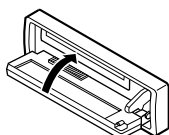
**Remarque sur le fonctionnement monotouche:**  
Si un CD se trouve déjà dans la fente d’insertion, appuyer sur CD CD-CH met l’appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

### 2 Insérez un CD dans la fente de d’insertion.



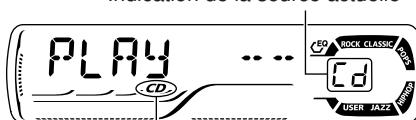
L’appareil se met sous tension, avale le CD et démarre la lecture automatiquement.

### 3 Refermez manuellement le panneau de commande.



Toutes les plages sont reproduites de façon répétée jusqu’à ce que vous arrêtiez la lecture.

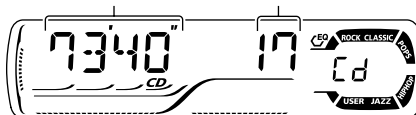
Indication de la source actuelle



Indicateur CD

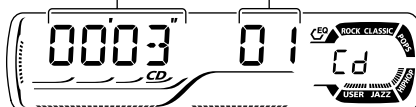
Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Numéro de la plage actuelle



#### Remarques:

- Quand un CD est inséré à l’envers, il est éjecté automatiquement (si le panneau de commande est ouvert).  
Si le panneau de commande est fermé, la source change sur la source choisie précédemment et “PLEASE” et “EJECT” apparaissent alternativement sur l’affichage.
- S’il n’y a pas de CD sans la fente d’insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source. “NO DISC” apparaît sur l’affichage.
- Si le disque actuel est un disque CD Text, le titre du disque/interprète et le titre de la plage apparaissent automatiquement.



## Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture de CD s'arrête et le panneau de commande s'ouvre. Le CD est éjecté automatiquement de la fente d'insertion. La source retourne sur la source précédemment choisie.

- Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD). La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### Remarques:

- Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).
- Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.

## Localisation d'une plage ou d'un passage particulier sur un CD

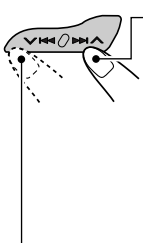
### Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ►►► ▲, pendant la lecture d'un CD pour avancer rapidement dans la plage.

Maintenez pressée ▼ ◄◄◄, pendant la lecture d'un CD pour inverser dans la plage.

### Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



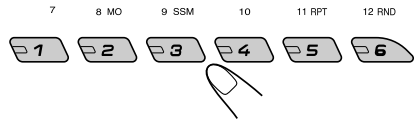
Appuyez brièvement sur ►►► ▲ lors de la lecture d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur ▼ ◄◄◄ lors de la lecture d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages précédentes est localisé et reproduit.

## Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

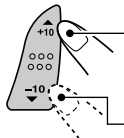
## Pour aller rapidement à une plage (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.

MODE



- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 plages\* vers l'avant jusqu'à la dernière plage

Pour sauter 10 plages\* vers l'arrière jusqu'à la première plage

- \* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. la page 10, 20, 30).

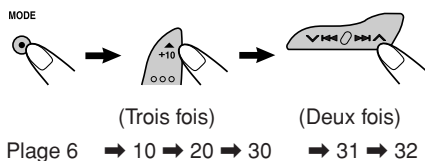
Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" à la page 15).

- Après la dernière plage, la première plage est choisie, et vice versa.

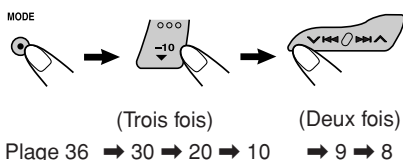


## Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir la plage numéro 32 pendant la lecture de la plage numéro 6



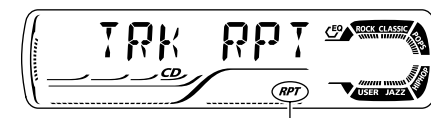
- Ex. 2: Pour choisir la plage numéro 8 pendant la lecture de la plage numéro 36



## Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée de plage)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.
- 2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" apparait sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de plage se met alternativement en et hors service.



Indicateur RPT

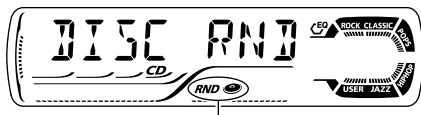
Quand la lecture répétée de plage est mise en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.

## Sélection des modes de lecture de CD

### Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de disque)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.
- 2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "DISC RND" apparait sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de disque se met alternativement en et hors service.



Indicateurs RND et (disque)

Quand la lecture aléatoire de disque est mise en service, les indicateurs RND et s'allument sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.



## Lecture d'un CD Text

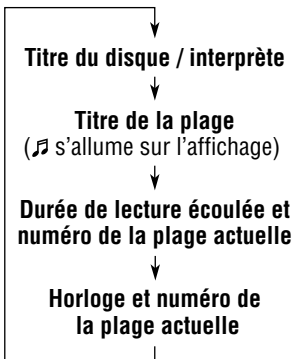
Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (le titre du disque, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées. Ces informations de CD Text apparaissent automatiquement quand vous reproduisez un CD Text.

**Pour changer l'information de CD Text manuellement, choisissez le mode d'affichage de texte pendant la lecture d'un CD Text.**

DISP



Appuyez répétitivement sur DISP (affichage). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit :



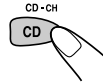
### Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères. Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 26. Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas (un blanc apparaît à la place) sur l'affichage. (Ex. "ABCâ!d#" ⇒ "ABCA D ")
- Quand vous appuyez sur DISP (affichage) lors de la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Quand un titre de plage est affiché, l'indicateur Tr et le numéro de la plage actuelle apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

## Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez interdire l'éjection d'un disque et le verrouiller dans la fente d'insertion.

**Tout en maintenant pressée CD CD-CH, appuyez pendant plus de 2 secondes sur 0/1/ATT.**



"NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est verrouillé et ne peut pas être éjecté.



### Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le disque

Tout en appuyant sur CD CD-CH, maintenez de nouveau pressée 0/1/ATT pendant plus de 2 secondes.

"EJECT OK" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est déverrouillé.





# PRÉSENTATION DU FORMAT MP3

## Qu'est-ce que le format MP3?

MP3 est l'abréviation de Motion Picture Experts Group (ou MPEG) Audio Layer 3. MP3 est simplement un format de fichier avec un rapport de compression de données de 1:10 (128 Kbps\*).

\* Le débit binaire et le nombre moyen de bits utilisés pour une seconde de données audio. Cet appareil utilise un débit de 1 Kbps. Pour obtenir une meilleure qualité audio, choisissez un débit binaire plus élevé. Le débit binaire le plus populaire pour le codage est 128 Kbps.

- Pour des informations plus détaillées sur les disques MP3, référez-vous au "Un guide du format MP3/WMA" (volume séparé).

## Compatible avec les balises ID3

Des informations supplémentaires telles que le titre de l'album, le nom de l'interprète, le titre de la chanson, l'année d'enregistrement, le genre musical et un comment bref peuvent être mémorisées dans les fichiers MP3.

Cet appareil peut afficher les balises ID3v1 (Version 1) et les balises ID3v2 (Version 2) sur l'affichage. (Voir la page 19).

- Certains caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

## Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits?

Les "fichiers (pages)" MP3 peuvent être enregistrés dans des "dossier"—selon la terminologie informatique.

Pendant l'enregistrement, les fichiers et les dossiers peuvent être arrangés d'une façon similaire à celle des fichiers et des dossiers sur un ordinateur.

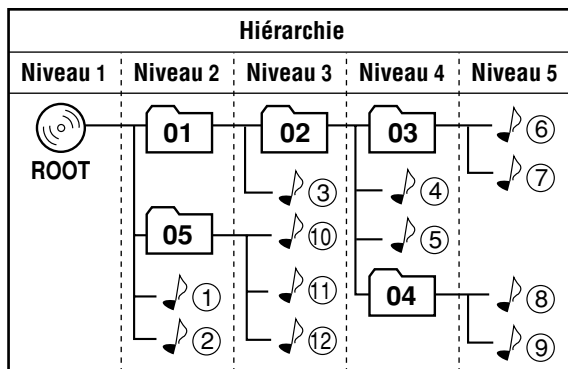
La "racine" est similaire à la racine d'un arbre. Chaque fichier et dossier peuvent être liés et atteint à partir de la racine.

L'illustration ci-dessous montre un exemple de la façon dont les fichiers MP3 sont enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW, comment ils sont reproduits et recherchés sur cet appareil.

### Remarques:

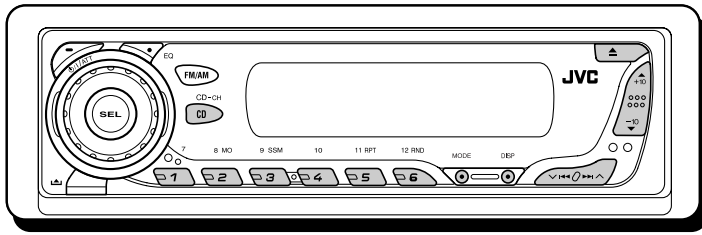
- Cet appareil peut reproduire les CD-ROM contenant des fichiers MP3. Cependant, si des fichiers non MP3 sont aussi enregistrés sur le disque, cet appareil prendra plus de temps pour balayer le disque. Cela peut aussi causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas lire ou reproduire les fichiers MP3 sans code d'extension <.mp3>.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les données codées aux formats de Layer 1 et Layer 2.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les listes de lecture (Playlist)\*\*.

\*\* Une liste de lecture est un simple fichier texte, utilisé sur un ordinateur, qui permet à l'utilisateur de réaliser son propre ordre de lecture sans réarranger physiquement les fichiers.



01 : Dossiers et leur ordre de lecture

① : Fichiers MP3 et leur ordre de lecture

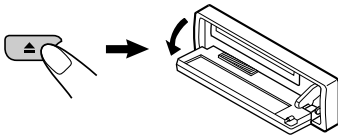


Référez-vous aussi "FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD" aux pages 13 à 16.

L'affichage change comme suit:

## Lecture d'un disque MP3

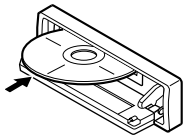
### 1 Ouvrez le panneau de commande.



#### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

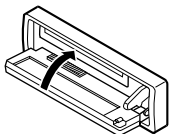
Si un disque se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD CD-CH met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

### 2 Insérez un disque MP3 dans la fente de d'insertion.



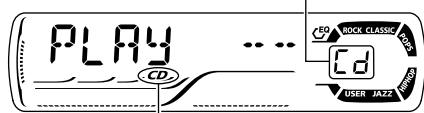
L'appareil se met sous tension, avale le disque et démarre la lecture automatiquement.

### 3 Refermez manuellement le panneau de commande.



Toutes les fichiers sont reproduites de façon répétée jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.

Indication de la source actuelle

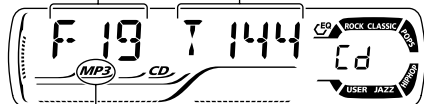


Indicateur CD



Nombre total de dossiers

Nombre total de fichiers



Indicateur MP3

Ex.: Quand le disque contient 19 dossiers et 144 fichiers MP3

#### Remarques:

- Les disques MP3 nécessitent un temps d'initialisation plus long.  
(Il diffère en fonction de la complexité de la configuration dossier/fichier).
- Lorsque la lecture démarre, le non du dossier et du fichier (ou les balises ID3) apparaissent automatiquement. (Voir aussi la page 19).
- Si vous changez la source ou mettez l'appareil hors tension, la lecture MP3 s'arrête (sans que le disque ne soit éjecté).

La prochaine fois que vous choisissez le lecteur CD comme source ou que vous mettez l'appareil sous tension, la lecture de disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

## Pour arrêter la lecture et éjecter le disque

Appuyez sur ▲.

La lecture s'arrête que le panneau de commande s'ouvre. Le disque est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.

## Pour changer l'information sur l'affichage

Pendant la lecture d'un fichier MP3, vous pouvez changer l'information du disque MP3 qui apparaît sur l'affichage.

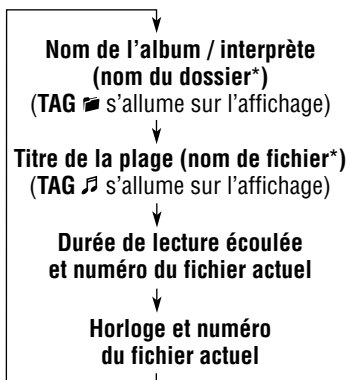
DISP



Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).

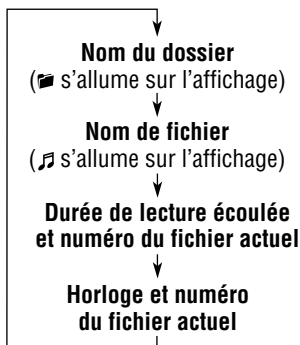
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (réglage initial: voir la page 26)



\* Si un fichier MP3 ne possède pas de balise ID3, le nom de dossier et le nom de fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas sur l'affichage.

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



## Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères.  
Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 26.
- Quand un nom de dossier ou de fichier est affiché, le numéro du dossier actuel ou l'indicateur Tr et le numéro du fichier actuel apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

## Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un MP3 disque

### Pour avancer rapidement ou inverser le fichier



Maintenez pressée ▶▶ ▲, pendant la lecture d'un disque pour avancer rapidement dans le fichier.

Maintenez pressée ▼ ◀◀, pendant la lecture d'un disque pour inverser dans le fichier.

## Remarque:

Pendant cette opération, vous pouvez uniquement entendre des sons intermittents. (La durée écoulée de lecture change aussi de façon intermittente sur l'indicateur l'affichage).

### Pour sauter aux fichiers suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur ▶▶ ▲ pendant la lecture, pour sauter vers l'avant au début du fichier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur ▼ ◀◀ pendant la lecture, pour sauter vers l'avant au début du fichier actuel.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers précédentes est localisé et reproduit.

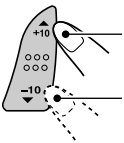
## Pour aller rapidement à un fichier particulier dans le dossier actuel (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque MP3.

MODE



- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 fichiers\* vers l'avant jusqu'au dernier fichier.

Pour sauter 10 fichiers\* vers l'arrière jusqu'au premier fichier.

- \* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à le fichier supérieur ou inférieur la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. le fichier 10, 20, 30).

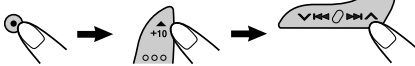
Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 fichiers (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

- Après le dernier fichier, le premier fichier est choisi, et vice versa.

### Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir le fichier numéro 32 pendant la lecture du fichier numéro 6

MODE



(Trois fois)

(Deux fois)

Fichier 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2 : Pour choisir le fichier numéro 8 pendant la lecture du fichier numéro 36

MODE



(Trois fois)

(Deux fois)

Fichier 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Pour aller directement à un dossier donné

### IMPORTANT:

Pour choisir directement un dossier en utilisant les touches numériques, il faut que le nom du dossier commence par 2 chiffres.

(Cela peut être réalisé uniquement pendant l'enregistrement de CD-R ou CD-RW).

Ex.: Si le nom du dossier est "01 ABC"

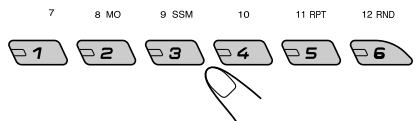
→ Appuyez sur 1 pour aller au dossier 01 ABC.

Si le nom du dossier est "1 ABC", appuyer sur 1 ne fonctionne pas.

Si le nom du dossier est "12 ABC"

→ Maintenez pressée 6 (12) pour aller directement au dossier 12 ABC.

Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de dossier pour démarrer la lecture du dossier choisi.



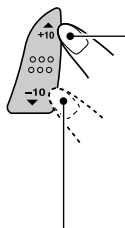
- Pour choisir un numéro de dossier de 01 – 06: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de dossier de 07 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

### Remarques:

- Si l'indicateur  clignote sur l'affichage après que vous avez choisi un dossier, cela signifie que le dossier ne contient pas de fichier MP3.
- Vous ne pouvez pas choisir directement un dossier dont le numéro est supérieur à 12.

**Pour choisir un fichier particulier dans un dossier,** appuyez sur ►► ▲ ou ▼ ◀◀ après avoir choisi le dossier.

## Pour sauter au dossier suivant ou précédent



Appuyez sur ▲ (haut) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier suivant est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Appuyez sur ▼ (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

### Remarque:

Si le dossier ne contient pas de fichier MP3, il est sauté.

## Sélection des modes de lecture de MP3

### Pour reproduire les fichiers dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de dossier/disque)

Vous pouvez reproduire tous les fichiers du dossier actuel ou tous les fichiers du disque MP3 dans un ordre aléatoire.

MODE

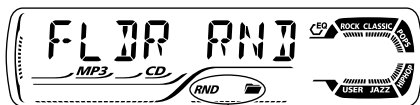


1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque MP3.

12 RND



2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "FLDR RND" ou "DISC RND" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit:



Indicateurs RND et  (dossier)

Ex.: Quand "FLDR RND" est choisi

| Mode     | Indicateur allumé                                                                                                    | Reproduit aléatoirement                                                         |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND | Les indicateurs RND et  s'allument. | Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc. |
| DISC RND | Les indicateurs RND et  s'allument. | Tous les fichiers sur le disque.                                                |

### Pour reproduire des fichiers répétitivement (Lecture répétée de plage/dossier)

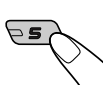
Vous pouvez reproduire le fichier actuel ou tous les fichiers du dossier actuel répétitivement.

MODE

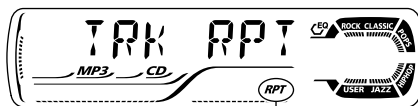
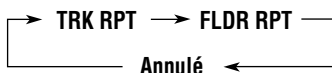


1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque MP3.

11 RPT



2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" ou "FLDR RPT" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:



Indicateur RPT

Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi

| Mode     | Indicateur allumé                                                                                                      | Reproduit répétitivement                           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| TRK RPT  | L'indicateur RPT s'allume.                                                                                             | Le fichier actuel (ou spécifié).                   |
| FLDR RPT | Les indicateurs  et RPT s'allument. | Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié). |



# AJUSTEMENT DU SON

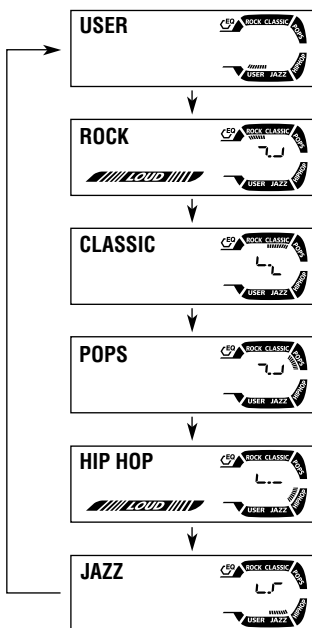
## Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

Vous pouvez choisir un mode sonore pré-réglé (C-EQ: égaliseur personnalisé) convenant à votre genre de musique.

Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



Le modèle d'affichage change pour chaque mode sonore sauf pour "USER".



Ex.: Quand vous choisissez "ROCK"

| Indication | Pour:                 | Valeurs pré-réglées |     |      |
|------------|-----------------------|---------------------|-----|------|
|            |                       | BAS                 | TRE | LOUD |
| USER       | (Son plat)            | 00                  | 00  | OFF  |
| ROCK       | Musique rock ou disco | +03                 | +01 | ON   |
| CLASSIC    | Musique classique     | +01                 | -02 | OFF  |
| POPS       | Musique légère        | +04                 | +01 | OFF  |
| HIP HOP    | Musique funk ou rap   | +02                 | 00  | ON   |
| JAZZ       | Musique Jazz          | +02                 | +03 | OFF  |

### Remarque:

Vous pouvez ajuster chaque mode sonore selon vos préférences. Une fois que vous avez réalisé un ajustement, il est mémorisé automatiquement pour le mode sonore actuellement choisi. Référez-vous à "Ajustement du son" à la page 23.

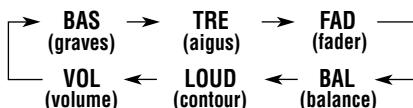
# Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

## 1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



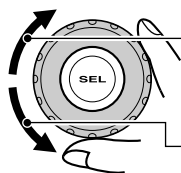
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit :



| Indication         | Pour:                                                                                                  | Plage                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| BAS* <sup>1</sup>  | Ajuster les graves.                                                                                    | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                    |
| TRE* <sup>1</sup>  | Ajuster les aigus.                                                                                     | -06 (min.)<br> <br>+06 (max.)                    |
| FAD* <sup>2</sup>  | Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.                                              | R06 (Arrière seulement)<br>F06 (Avant seulement) |
| BAL                | Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.                                              | L06 (Gauche seulement)<br>R06 (Droit seulement)  |
| LOUD* <sup>1</sup> | Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume. | LOUD ON<br> <br>LOUD OFF                         |
| VOL* <sup>3</sup>  | Ajuster le volume.                                                                                     | 00 (min.)<br> <br>30 ou 50 (max.)* <sup>4</sup>  |

- \*<sup>1</sup> Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, l'ajustement réalisé est mémorisé pour le mode sonore actuellement choisi (C-EQ) y compris "USER".
- \*<sup>2</sup> Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".
- \*<sup>3</sup> Normalement, la molette de commande fonctionne comme commande de volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.
- \*<sup>4</sup> En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. (Référez-vous à la page 26 pour les détails).

## 2 Ajustez le réglage.



Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le loudness

Pour diminuer le niveau ou pour mettre hors service le loudness

Le modèle d'affichage change quand vous ajustez les grave ou les aigus.



Ex. 1: Quand vous ajustez les "TRE" (aigus)



Ex. 2: Quand vous mettez en service le loudness

## 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster d'autres éléments.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réaffectez les valeurs préréglées données dans le tableau de la page 22.



# AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES

## Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez changer les éléments qui apparaissent dans le tableau de la page 25 en utilisant le réglage PSM (mode des réglages préférés).

### Procédure de base

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 25).

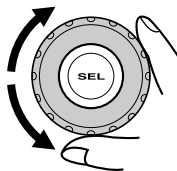


- 2** Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster.



Ex.: Quand "DIMMER" est choisi.

- 3** Ajustez l'élément PSM choisi.



- 4** Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.

- 5** Terminez le réglage.





Les éléments Preferred Setting Mode—Mode de réglage préféré (PSM)

• Pour des informations détaillées sur chaque réglage PSM, référez-vous aux pages données dans le tableau.

| Indications |                                     | Valeurs/réglages sélectionnables |             | Réglages pré-réglés à l'usine | Voir Page |    |
|-------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------|-------------------------------|-----------|----|
| DEMO        | Démonstration des affichages        | DEMO OFF                         | DEMO ON     | DEMO ON                       | 8         |    |
| CLOCK H     | Réglage des heures                  | 1 – 12                           |             | 1 (1:00)                      | 9         |    |
| CLOCK M     | Réglage des minutes                 | 00 – 59                          |             | 00 (1:00)                     | 9         |    |
| LEVEL       | Affichage du niveau                 | OFF                              | ON          | ON                            | 25        |    |
| DIMMER      | Mode d'assombrissement              | AUTO<br>↵                        | ↔<br>ON     | OFF<br>↶                      | AUTO      | 25 |
| SCROLL      | Mode de défilement                  | ONCE<br>↵                        | ↔<br>OFF    | AUTO<br>↶                     | ONCE      | 26 |
| EXT IN*     | Appareil extérieur                  | CHANGER<br>↵                     | ↔<br>SIRIUS | LINE IN<br>↶                  | CHANGER   | 26 |
| TAG DISP    | Affichage des balises               | TAG OFF                          | TAG ON      | TAG ON                        | 26        |    |
| AMP GAIN    | Commande du gain de l'amplificateur | LOW PWR                          | HIGH PWR    | HIGH PWR                      | 26        |    |

\* S' affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM et CD.

Pour choisir l'affichage du niveau—LEVEL

Vous pouvez mettre en ou hors service l'affichage du niveau selon vos préférences. À l'expédition de l'usine, l'affichage du niveau est en service.

- ON: L'indicateur d'affichage du niveau apparaît.
- OFF: L'affichage du niveau est hors service; l'indicateur du mode sonore apparaît.

Pour choisir le mode d'assombrissement—DIMMER

Quand vous allumez les feux de votre voiture, l'affichage s'assombrit automatiquement (Assombrissement automatique). À l'expédition de l'usine, le mode d'assombrissement automatique est en service.

- AUTO: Met en service l'assombrissement automatique.
- OFF: Annule l'assombrissement automatique.
- ON: Assombrit en permanence l'affichage.

Remarque:

L'assombrissement automatique équipant cet appareil peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules, particulièrement sur ceux qui ont une molette de commande pour l'assombrissement. Dans ce cas, réglez le mode d'assombrissement sur "ON" ou sur "OFF".



## Pour choisir le mode de défilement —SCROLL

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'information de disque (quand tout le texte ne peut pas apparaître en une fois).

À l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "ONCE".

- **ONCE:** Répète le défilement seulement une fois.
- **AUTO:** Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes).
- **OFF:** Annule le mode de défilement.

### Remarque:

*Même si le mode de défilement est réglé sur "OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur DISP (affichage) pendant plus d'une seconde.*

## Pour choisir l'appareil extérieur—EXT IN

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à prise du changeur de CD située à l'arrière en utilisant un adaptateur conçu spécialement pour l'appareil extérieur.

Pour utiliser l'appareil extérieur comme source de lecture à travers cet appareil, vous devez choisir l'appareil à utiliser—changeur CD ou appareil extérieur.

À l'expédition de l'usine, le changeur CD est choisi comme appareil extérieur.

- **CHANGER:** Pour utiliser un changeur CD.
- **LINE IN:** Pour utiliser un autre appareil extérieur qu'un changeur CD.
- **SIRIUS:** Pour utiliser la radio JVC SIRIUS.

### Remarques:

- *Pour connecter l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et l'appareil extérieur, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).*
- *Pour la connexion de la radio JVC SIRIUS, référez-vous au Manuel d'installation de la radio SIRIUS (volume séparé).*

## Pour mettre en ou hors service l'affichage des balises—TAG DISP

Un fichier MP3 peut contenir des informations appelées "balise ID3" où le nom de l'album, l'interprète, le titre de la plage, etc. sont enregistrés.

Il y a deux versions—ID3v1 (Balise ID3 version 1) et ID3v2 (Balise ID3 version 2). Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

À l'expédition de l'usine, "TAG ON" est choisi.

- **TAG ON:** Met en service l'affiche des balises ID3 pendant la lecture des fichiers MP3.
  - Si un fichier MP3 ne possède pas de balise ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.
- **TAG OFF:** Met hors service l'affichage des balises ID3 pendant la lecture des fichiers MP3. (Seuls le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent).

## Pour choisir la commande de gain de l'amplificateur—AMP GAIN

Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet appareil. Quand la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, choisissez "LOW PWR" pour éviter qu'elles soient endommagées.

À l'expédition de l'usine, "HIGH PWR" est choisi.

- **LOW PWR:** Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 30".

### Remarque:

*Si vous changez le réglage de "HIGH PWR" à "LOW PWR" pendant une écoute avec un niveau de volume supérieur à 30, l'appareil change le niveau de volume automatiquement sur "VOL 30".*

- **HIGH PWR:** Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 50".



## Détachement du panneau de commande

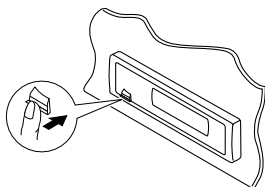
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.

Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

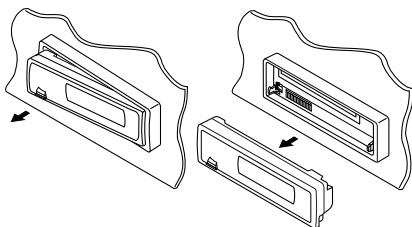
### Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

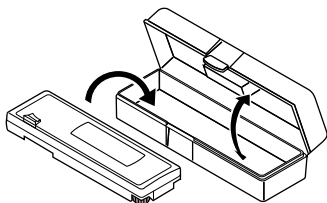
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.**



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.**

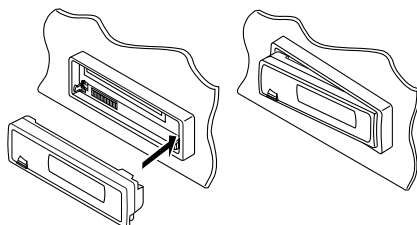


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.**

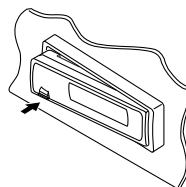


### Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté droit du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.**



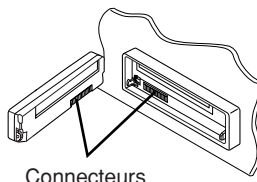
- 2 Appuyez sur le côté gauche du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.**



#### Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.

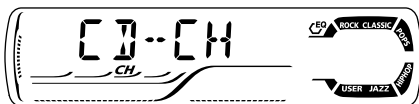
Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.





### • Quand le disque actuel est un CD:

La lecture démarre à partir de la première page du disque actuel.

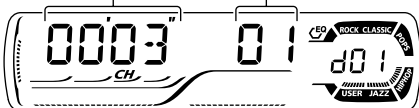


Numéro du disque choisi ↓



Durée de lecture écoulée

Numéro de la page actuelle ↓

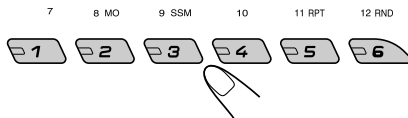


### Remarques:

- Quand vous appuyez sur CD CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur /I/ATT pour le mettre sous tension.
- Si vous changez la source, la lecture changeur de CD s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez le changeur de CD comme source, le changeur de CD reprend la lecture à partir de l'endroit où elle a été interrompue la dernière fois.
- Quand vous démarrez la lecture d'un CD Text ou d'un disque MP3, l'information de disque apparaît automatiquement sur l'affichage. (Voir les pages 16 et 19).

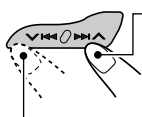
## Pour aller directement à un disque particulier

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur de CD est en lecture).



- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque de 7 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

## Pour avancer rapidement ou inverser une plage ou le fichier



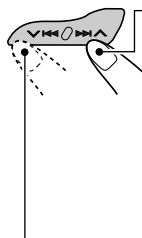
Maintenez pressée  , pendant la lecture pour avancer rapidement dans la plage ou le fichier.

Maintenez pressée  , pendant la lecture pour inverser dans la plage ou le fichier.

### Remarque:

Pendant cette opération, vous pouvez uniquement entendre des sons intermittents. (La durée écoulée de lecture change aussi de façon intermittente sur l'affichage).

## Pour sauter aux plages/fichiers suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur   pendant la lecture, pour sauter vers l'avant au début de la plage ou du fichier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages/fichiers suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur   pendant la lecture, pour sauter vers l'avant au début de la plage ou du fichier actuel. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages/fichiers précédentes est localisé et reproduit.

Cette opération est possible uniquement lors de l'utilisation d'un changeur de CD JVC compatible MP3 (CH-X1500).

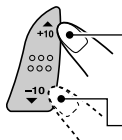
## Pour aller rapidement à une plage/fichier (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque.

MODE



- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 plages/fichiers\* vers l'avant jusqu'à la dernière plage ou le dernier fichier.

Pour sauter 10 plages/fichiers\* vers l'arrière jusqu'à la première plage ou le premier fichier.

- \* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à la plage ou le fichier supérieur ou inférieur le plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. la plage/le fichier 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages/fichiers (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

- Après la dernière plage ou le dernier fichier, la première plage ou le premier fichier est choisi, et vice versa.

### Remarque:

Si le disque en cours de lecture est un disque MP3, les fichiers sont sautés à l'intérieur du même dossier.

### Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir la plage ou le fichier numéro 32 pendant la lecture de la plage ou le fichier numéro 6

MODE



(Trois fois)

(Deux fois)

Plage/fichier 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2: Pour choisir la plage ou le fichier numéro 8 pendant la lecture de la plage ou le fichier numéro 36

MODE

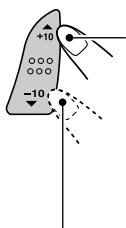


(Trois fois)

(Deux fois)

Plage/fichier 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Pour sauter au dossier suivant ou précédent (seulement pour les disques MP3)



Appuyez sur ▲ (haut) pendant la lecture d'un disque MP3 pour aller au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier suivant est localisé et le premier fichier du dossier est reproduit.

Appuyez sur ▼ (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour aller au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé et le premier fichier du dossier est reproduit.

## Pour afficher l'information du disque pour les CD Text et les disques MP3

C'est uniquement possible quand un changeur de CD JVC possédant la capacité de lire les informations des CD Text et/ou des disques MP3 est connecté.

## Choisissez le mode d'affichage de texte pendant la lecture d'un CD Text ou d'un disque MP3.

DISP



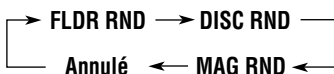
- Pour les détails, référez-vous à la page 16 pour les informations des CD Text et à la page 19 pour les informations des disques MP3.

## Sélection des modes de lecture

### Pour reproduire les plages/fichiers dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de dossier/disque/magasin)

- 1** Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque.
- 2** Appuyez sur **RND** (aléatoire) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit.

#### Pour les disques MP3:



#### Pour les CDs:



Indicateur RND

Ex.: Quand "MAG RND" est choisi

#### Remarque:

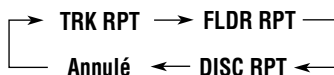
L'indicateur MP3 s'allume aussi si le disque en cours de lecture est un disque MP3.

| Mode      | Indicateur allumé                                                                                                      | Reproduit aléatoirement                                                         |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| FLDR RND* | Les indicateurs RND et  s'allument. | Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc. |
| DISC RND  | Les indicateurs RND et  s'allument. | Toutes les plages/fichier du disque actuel (ou spécifié).                       |
| MAG RND   | L'indicateur RND s'allume.                                                                                             | Toutes les plages/fichiers des disques en place.                                |

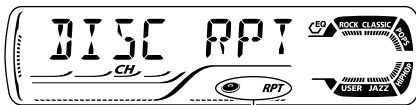
### Pour reproduire les plages/fichiers répétitivement (Lecture répétée de plage/dossier/disque)

- 1** Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque.
- 2** Appuyez sur **RPT** (répétition) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit;

#### Pour les disques MP3:



#### Pour les CDs:



Indicateurs  (disque) et RPT

Ex.: Quand "DISC RPT" est choisi

#### Remarque:

L'indicateur MP3 s'allume aussi si le disque en cours de lecture est un disque MP3.

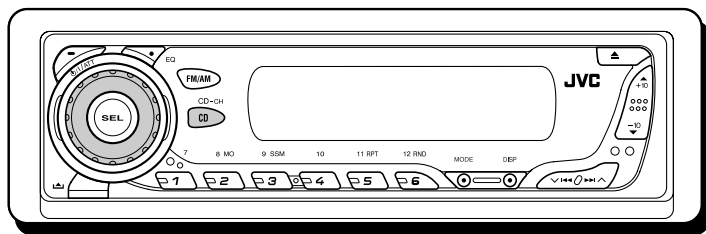
| Mode      | Indicateur allumé                                                                                                      | Reproduit répétitivement                                            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| TRK RPT   | L'indicateur RPT s'allume.                                                                                             | La plage/le fichier actuel (ou spécifié).                           |
| FLDR RPT* | Les indicateurs  et RPT s'allument. | Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié) du disque actuel. |
| DISC RPT  | Les indicateurs  et RPT s'allument. | Toutes les plages/fichiers du disque actuel (ou spécifié).          |

\* "FLDR RPT" ne s'applique qu'aux disques MP3.

\* "FLDR RND" ne s'applique qu'aux disques MP3.



# 



FRANÇAIS

## 

Vous pouvez connecter l'appareil extérieur à la prise du changeur de CD à l'arrière de l'appareil en utilisant l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni).

### 

- Pour connecter l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et l'appareil extérieur, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).
- Avant d'utiliser l'appareil extérieur en utilisant la procédure suivante, choisissez l'entrée extérieure correctement. Référez-vous à "Pour choisir l'appareil extérieur—EXT IN" à la page 26.

### 



- Si "LINE IN"\* n'apparaît pas sur l'affichage, référez-vous à la page 26 et choisissez l'entrée extérieure ("LINE IN").

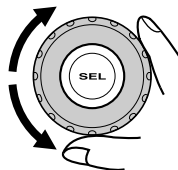
\* S'affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM et CD.

### 

Quand vous appuyez sur CD CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur /ATT pour mettre l'appareil sous tension.

### 

### 



### 

Pour utiliser la radio JVC SIRIUS, référez-vous au Manuel d'installation de la radio SIRIUS (volume séparé).

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

|                   | Symptômes                                                                                                                                                      | Causes                                                                                 | Remèdes                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Général           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le son ne peut pas être entendu des enceintes.</li> </ul>                                                               | Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.                                       | Ajustez-la sur le niveau optimum.                                                                                                                                                                                              |
|                   |                                                                                                                                                                | Les connexions sont incorrectes.                                                       | Vérifiez les cordons et les connexions.                                                                                                                                                                                        |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>                                                                      | Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc. | Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le porte-panneau après avoir détaché le panneau de commande. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2). |
| FM/AM             | <ul style="list-style-type: none"> <li>La présélection automatique SSM (Mémoire automatique des meilleures stations) ne fonctionne pas.</li> </ul>             | Les signaux sont trop faibles.                                                         | Mémorez les stations manuellement.                                                                                                                                                                                             |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.</li> </ul>                                                       | L'antenne n'est pas connectée fermement.                                               | Connectez l'antenne fermement.                                                                                                                                                                                                 |
| Lecture de disque | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>                                                                        | Le disque est inséré à l'envers.                                                       | Insérez le disque correctement.                                                                                                                                                                                                |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li> <li>Les plages sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul> | Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>                                                              |
|                   |                                                                                                                                                                | Le disque est verrouillé.                                                              | Déverrouillez le disque. (Voir la page 16).                                                                                                                                                                                    |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le son est interrompu par moment.</li> </ul>                                                                            | Vous conduisez sur une route accidentée.                                               | Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées.                                                                                                                                                            |
|                   |                                                                                                                                                                | Le disque est rayé.                                                                    | Changez le disque.                                                                                                                                                                                                             |
|                   |                                                                                                                                                                | Les connexions sont incorrectes.                                                       | Vérifiez les cordons et les connexions.                                                                                                                                                                                        |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>                                                                          | Il n'y a pas de disque dans la fente d'insertion.                                      | Insérez un disque dans la fente d'insertion.                                                                                                                                                                                   |
|                   |                                                                                                                                                                | Le disque est inséré incorrectement.                                                   | Insérez le disque correctement.                                                                                                                                                                                                |



| Symptômes   |                                                                                                                                                                            | Causes                                                                                                                         | Remèdes                                                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lecture MP3 | <ul style="list-style-type: none"><li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li></ul>                                                                                      | Aucun fichier MP3 n'est enregistré sur le disque.                                                                              | Changez le disque.                                                                                                               |
|             |                                                                                                                                                                            | Les fichiers MP3 ne possèdent pas le code d'extension <.mp3> dans leur nom.                                                    | Ajoutez le code d'extension <.mp3> aux noms de fichier.                                                                          |
|             |                                                                                                                                                                            | Les fichiers MP3 ne sont pas enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo, ou Joliet.         | Changez le disque.<br>(Enregistrez des fichiers MP3 en utilisant une application compatible).                                    |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>Du bruit est produit.</li></ul>                                                                                                      | Le fichier reproduit n'est pas un fichier MP3 (bien qu'il possède le code d'extension <.mp3>).                                 | Passez à un autre fichier ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> à des fichiers non MP3).               |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>Un temps de lecture plus long est nécessaire. ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).</li></ul>                             | Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/ fichiers.                             | N'utilisez pas trop de hiérarchies et dossiers. De plus, n'enregistrez pas d'autres types de plages audio avec les fichiers MP3. |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>Les fichiers ne peuvent pas être reproduits comme vous le souhaitiez.</li></ul>                                                      | L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.                                                          | _____                                                                                                                            |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.</li></ul>                                                                            | Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés sur le disque. | _____                                                                                                                            |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>L'indicateur  clignote sur l'affichage.</li></ul> | Le dossier actuel ne contient pas de fichiers MP3.                                                                             | Choisissez un autre répertoire.                                                                                                  |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>"NO FILES" apparaît sur l'affichage.</li></ul>                                                                                       | Le disque actuel ne contient pas de fichiers MP3.                                                                              | Insérez un disque contenant des fichiers MP3.                                                                                    |



| Symptômes                                         | Causes                                                                                 | Remèdes                                                                                                                                                                                                                        | Changeur de CD |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| • “NO DISC” apparaît sur l’affichage.             | Il n’y a pas de disque dans le magasin.                                                | Insérez des disques dans le magasin.                                                                                                                                                                                           |                |
|                                                   | Les disques sont insérés à l’envers.                                                   | Insérez les disques correctement.                                                                                                                                                                                              |                |
| • “NO MAG” apparaît sur l’affichage.              | Aucun magasin n’est en place dans le changeur CD.                                      | Mettez un magasin en place.                                                                                                                                                                                                    |                |
| • “RESET 8” apparaît sur l’affichage.             | Cet appareil n’est pas connecté correctement à un changeur de CD.                      | Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.                                                                                                          |                |
| • “RESET 1” – “RESET 7” apparaît sur l’affichage. | _____                                                                                  | Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.                                                                                                                                                                   |                |
| • Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.    | Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc. | Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le porte-panneau après avoir détaché le panneau de commande. (Le réglage de l’horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2). |                |

**A propos du désalignement:**

*Un désalignement peut être la conséquence d’une conduite sur un terrain accidenté. Cela n’endommage pas l’appareil ni le disque, mais cela peut être agaçant.*

*Nous vous recommandons d’arrêter la lecture de disque lors d’une conduite sur un tel terrain.*



## Manipulation des disques

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD, CD-R (enregistrable), CD-RW (réinscriptible) et CD Text.

- **Cet appareil est aussi compatible avec les disques MP3.**

### Manipulation des disques

**Pour retirer un disque de son boîtier**, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.

- Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans son boîtier**, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

Support central



### Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



### Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque.

Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.



### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de disque dans les cas suivants:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

## Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes:
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
  - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.
- Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R ou CD-RW suivants.
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
  - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:

- L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
  - L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
  - L'impression sur le disque peut devenir collante.
- Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

### ATTENTION:

- *N'insérez pas des disques de 8 cm (3-3/16 pouces) disque (CDs single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).*
- *N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les disques.*

Disque gondolé



Autocollant



Reste collant



Etiquette spécialisée

## SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  tolérés)

Plage de commande de la tonalité

Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz

Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,5 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

## SECTION TUNER

Plage de fréquence:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz

AM: 530 kHz à 1 710 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):

65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner AM]

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

## SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 Canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement:

Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Débit binaire max.: 320 Kbps

## GÉNÉRAL

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative

Température de fonctionnement admissible:

0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (L  $\times$  H  $\times$  P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

(7-3/16 pouces  $\times$  2-1/16 pouces  $\times$

5-15/16 pouces)

Taille du panneau (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

(7-7/16 pouces  $\times$  2-5/16 pouces  $\times$

1/2 pouces)

Masse (approx.):

1,4 kg (3,1 livres) (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

Si un kit de montage est nécessaire pour votre voiture, consultez votre annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé en autoradio le plus proche de chez vous.



**JVC**  
**MOBILE**  
ENTERTAINMENT

**<http://www.jvcmobile.com>**

*Visit us on-line for*

*Technical Support & Customer Satisfaction Survey.*

**US RESIDENTS ONLY**

**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit**

**Refer to page of How to Reset**

**Still having trouble??**

**USA ONLY**

**Call 1-800-252-5722**

**<http://www.jvc.com>**

**We can help you!**

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN, SP, FR

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

1003KKSMdTJEIN

**JVC** Instructions

**CD RECEIVER**

**KD-AR400/KD-G400**

